



---

# **Universidad de Valladolid**

Grado en Historia y Ciencias de la Música

Trabajo de Fin de Grado

## **ASOCIACIÓN LÍRICA “BOHEMIOS” (1992-2014): TRAYECTORIA, CATALOGACIÓN DE SU REPERTORIO Y VALORACIÓN DE SUS CONTRIBUCIONES**

Autora: Elisa Pulido Rodríguez

Tutores: Victoria Cavia Naya / Susana Moreno Fernández

Curso 2013/2014

30/06/2014



**ASOCIACIÓN LÍRICA “BOHEMIOS” (1992-2014): TRAYECTORIA,  
CATALOGACIÓN DE SU REPERTORIO Y VALORACIÓN DE SUS  
CONTRIBUCIONES**

Autora Elisa Pulido Rodríguez

Tutores: Victoria Cavia Naya/Susana Moreno Fernández

Fdo. : Victoria Cavia Naya

Susana Moreno Fernández

Curso 2013/2014

30/06/2014



## Resumen

Desde hace cuatro años, formo parte del coro de la Asociación Lírica “Bohemios”, una agrupación amateur de Valladolid que trata de difundir y revitalizar la zarzuela por toda la provincia y el municipio castellano-leonés. Para situar a la asociación dentro de la historia de la zarzuela, ofrezco, en primer lugar, una contextualización histórica, donde desarrollo la evolución del género desde finales del siglo XIX hasta el siglo XXI, tanto en España, como en Valladolid. En los capítulos destinados a “Bohemios”, realizo un recorrido histórico por toda su trayectoria artística, señalando las etapas y acontecimientos más significativos desde su fundación en 1993; detallo el funcionamiento interno de la asociación, en función de su condición como agrupación sin ánimo de lucro; y explico el método de enseñanza de los directores musical y artístico que actualmente están al frente de “Bohemios”. Para entender el papel que esta agrupación cumple en la revitalización de la zarzuela, tan necesaria hoy día para garantizar la vigencia del género, presento una catalogación de las representaciones escenificadas por la agrupación desde 1993 hasta la última llevada a cabo en 2014.



*A Susana y Victoria; a “Bohemios”, especialmente a Miguel Ángel; y a mi familia. Gracias por vuestro apoyo y paciencia durante todos estos meses.*





Listado de ilustraciones:

**Ilustración 1 ..... 49**

**Ilustración 2 ..... 49**

**Ilustración 3 ..... 52**

**Ilustración 4 ..... 64**

**Ilustración 5 ..... 75**

**Ilustración 6 ..... 76**

**Ilustración 7 ..... 77**

**Ilustración 8 ..... 77**

**Ilustración 9 ..... 81**

**Ilustración 10 ..... 81**

**Ilustración 11 ..... 82**



## Índice

<b>I. Introducción .....</b>	<b>15</b>
1.1. Presentación y justificación.....	15
1.2. Objetivos .....	16
1.3. Estado de la cuestión.....	16
1.4. Marco teórico .....	22
1.5. Fuentes y metodología .....	24
<b>II. Contextualización histórica de la zarzuela .....</b>	<b>33</b>
2.1. España .....	33
2.2. Valladolid.....	41
<b>III. Presentación Asociación Lírica “Bohemios” .....</b>	<b>45</b>
3.1. Trayectoria .....	45
3.2. Funcionamiento interno de la agrupación .....	50
3.3. Método de trabajo de los directores .....	55
<b>IV. Catalogación.....</b>	<b>59</b>
4.1. Introducción .....	59
4.2. Diseño del catálogo.....	59
4.3. Elaboración del catálogo .....	61
4.4. Revisión del catálogo .....	65
4.5. Análisis de los datos obtenidos .....	65
4.6. Resultados de la catalogación .....	65
<b>V. Conclusiones.....</b>	<b>83</b>
<b>VI. Bibliografía y recursos documentales .....</b>	<b>89</b>
6.1. Bibliografía .....	89
6.2. Recursos electrónicos.....	93
6.3. Archivos particulares .....	95

- VII. Anexos** ..... 97
  - 7.1. Anexo 1 ..... 99
  - 7.2. Anexo 2 ..... 101
  - 7.3. Anexo 3 ..... 103
  - 7.4. Anexo 4 ..... 105
  - 7.5. Anexo 5 ..... 107
  - 7.6. Anexo 6 ..... 109
  - 7.7. Anexo 7 ..... 111
  - 7.8. Anexo 8 ..... 113





## I. Introducción

### 1.1. Presentación y justificación

Desde hace cuatro años formo parte de la Asociación Lírica “Bohemios”, una agrupación amateur vallisoletana que mantiene vivo el género de la zarzuela desde hace más de una década. Mi incorporación, el 14 de octubre de 2010, fue algo imprevista, ya que se debió a un favor que hice el primer día de carrera a Julia Díez, que entonces era una completa desconocida para mi, aunque ahora se trata de una gran amiga a la que tengo mucho que agradecerle. Aquel favor, que varios compañeros de clase accedimos a hacer, era colaborar como figurante en *Agua, azucarillos y aguardiente*, una zarzuela que la agrupación donde Julia cantaba iba a escenificar en Ávila a las pocas semanas. Aquella fue mi primera actuación –al final como barquillera, no como figurante- ; y ahora, después de cuatro años, formo parte del coro de “Bohemios”, una asociación formada por gente que ama la zarzuela que comenzó en 1993 y que actualmente ocupa, de alguna manera, un lugar imprescindible en la sociedad cultural vallisoletana.

En el curso académico 2012/2013 de Historia y Ciencias de la Música, emprendí un proyecto de campo sobre la agrupación para la asignatura de 3º “Etnomusicología de España y Portugal”, que me motivó lo suficiente para querer ampliar la investigación y llevar a cabo este trabajo que considero tan necesario para dar a conocer la labor que realiza “Bohemios” en Valladolid desde 1993.

Lo cierto es que, al tratarse de una asociación de carácter amateur, no existe un archivo oficial en el que se conserven de una forma ordenada y cronológica los documentos de la agrupación. La Junta Directiva ha ido cambiando a lo largo de los años, como se exige en los estatutos, y de ello ha dependido, en buena parte, la organización interna en cuanto a la conservación y registro de las representaciones realizadas. Las personas que actualmente forman parte de la Junta, y las que en su día lo hicieron, conservan en sus residencias particulares información suficiente para realizar una catalogación de buena parte de las representaciones llevadas a cabo. Por ello, me decidí a afrontar esta tarea sirviéndome de este material y los conocimientos adquiridos sobre la agrupación a lo largo de los últimos cuatro años en que llevo formando parte de ella. Cualquier tipo de catalogación requiere un amplio espacio de tiempo del que no se dispone para un Trabajo Final de Grado, por lo que espero que éste sea un punto de partida para una futura investigación que obtenga unos resultados más completos, acordes a unos objetivos de mayor envergadura.

## 1.2. Objetivos

Los objetivos trazados para elaborar este estudio han sido los siguientes:

- Explicar la evolución del género de la zarzuela en Valladolid dentro del contexto de España desde finales del siglo XIX hasta el siglo XXI.
- Contextualizar históricamente la A.L. “Bohemios” y valorar qué papel desempeña en la revitalización de la zarzuela.
- Presentar la asociación y reconstruir su trayectoria artística (1993-2014).
- Explicar el funcionamiento de Bohemios como asociación amateur vallisoletana.
- Analizar su método de trabajo (artístico y musical) y su transformación a nivel musical y escénico.
- Catalogar, en una base de datos, las representaciones documentadas llevadas a cabo por la asociación desde su creación en 1993 hasta 2014.
- Contextualizar y estudiar su producción musical y escénica.

## 1.3. Estado de la cuestión

El primer paso en este trabajo consistió en conocer los trabajos previos dedicados al campo de estudio elegido. Para ello, investigué con el fin de averiguar qué publicaciones y autores habían abordado como objeto de estudio una asociación de zarzuela de carácter amateur. La musicóloga granadina María del Coral Morales Villar publicó en 2003 *La agrupación lírica “Francisco Alonso” (1963-1973): historia de una compañía de zarzuela de Granada*, un estudio completo sobre esta asociación de zarzuela granadina. En él explica el recorrido histórico de la agrupación, deteniéndose en cada detalle relevante para comprender su historia. Aparte de aspectos de índole artístico-musical, aborda cuestiones de tipo económico, administrativo y social que ayudan a comprender el desarrollo de la asociación. También incluye una catalogación completa de todas las representaciones llevadas a cabo. Ha resultado ser un apoyo fundamental a la hora de orientar el presente trabajo y, sobre todo, en el momento de elaborar los capítulos en los cuales presento a la Asociación Lírica “Bohemios” y en la catalogación realizada<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> María del Coral Morales Villar, *La agrupación lírica “Francisco Alonso” (1963-1973): historia de una compañía de zarzuela de Granada*, (Granada: Centro de Documentación Musical de Andalucía, 2003).



La segunda etapa de investigación bibliográfica se orientó a la búsqueda de publicaciones relativas al estudio histórico del género músico-escénico de la zarzuela que pudieran resultar útiles para comprender su situación en el momento en que se creó la Asociación Lírica “Bohemios” y las causas que provocaron tal situación.

Como toma de contacto antes de acudir a estudios especializados en el género, acudí a los diccionarios básicos para comenzar cualquier tipo de trabajo musicológico: el *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana* y *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*. En ambos encontré una entrada de “zarzuela” en la cual se relata la evolución histórica del género desde sus inicios en el siglo XVII (zarzuela barroca) y su evolución en el siglo XIX y XX. Las dos entradas se quedan en la Guerra Civil española sin desarrollar la etapa posterior, por lo que resultan incompletas para comprender por entero qué sucedió con la zarzuela en la segunda mitad del siglo XX en España.

La entrada de “zarzuela” de *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*<sup>2</sup> es mucho más breve y esquemática que la del *Diccionario de la Música Española e Hispanoamericana*<sup>3</sup> la cual también abarca la zarzuela en Argentina, Chile, Colombia, Cuba y Paraguay (regiones donde la zarzuela goza de un gran protagonismo) e incluye una entrada sobre “Valladolid” en la que se trata mínimamente la zarzuela a lo largo de los siglos, aludiendo a estrenos, títulos, compañías y compositores. Son datos insuficientes para crear un recorrido histórico sólido sobre el género en Valladolid, pero permiten esbozar un esquema general<sup>4</sup>.

El último diccionario consultado ha sido el *Diccionario de la zarzuela: España e Hispanoamérica*, un diccionario especializado en zarzuela que incluye autores, libretistas, intérpretes, géneros, términos, teatros, escenógrafos y escenografía. Contiene tres entradas sobre el género: “zarzuela”, “zarzuela catalana” y “zarzuela americana”; aunque las dos últimas son útiles para entender la presencia del género en Cataluña y en Hispanoamérica, únicamente he consultado en profundidad la relativa a España, tratada en la primera entrada<sup>5</sup>.

---

<sup>2</sup> Louise K. Stein & Roger Alier. “Zarzuela”, en *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, vol. 27, ed. Stanley Sadie, 755-160 (New York: Oxford University Press, 2001).

<sup>3</sup> Louise K. Stein, M<sup>a</sup> Encina Castro, Emilio Casares Rodicio & Ramón Barce, “Zarzuela”, en *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol.10, ed. Emilio Casares Rodicio, 1139-1160 (Madrid: Sociedad General de Autores y editores, 1999).

<sup>4</sup> M<sup>a</sup> Antonia Virgili Blanquet “Valladolid”, en *Diccionario de la música española a hispanoamericana*, vol.10, ed. Emilio Casares Rodicio, 685-90 (Madrid: Sociedad General de Autores y editores, 1999).

<sup>5</sup> Emilio Casares Rodicio, “Zarzuela”, en *Diccionario de la Zarzuela: España e Hispanoamérica*, ed. Emilio Casares Rodicio, 1017-1037, (Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales).

La evolución histórica de la zarzuela que se detalla en ella es similar a la de los otros diccionarios dos diccionarios señalados, aunque sí que se detiene más en la segunda mitad del siglo XX; explica los derroteros en que se mueve entonces el género, aunque de forma algo sintética. He utilizado este diccionario, sobre todo, para completar datos relativos a las zarzuelas interpretadas por “Bohemios”, como las fechas de composición, los nombres de los libretistas y compositores, el argumento, la duración, etc.

El musicólogo Emilio Casares Rodicio es uno de los grandes especialistas de zarzuela en la actualidad, que ha publicado otros libros donde desarrolla diferentes aspectos del género. Cabe destacar entre ellos: *Historia gráfica de la zarzuela: del canto y los cantantes*<sup>6</sup>, *Historia gráfica de la zarzuela: músicas para ver*<sup>7</sup> o *La música española en el siglo XIX*.<sup>8</sup>

Los libros manejados para realizar el apartado de contextualización de la zarzuela en España en los siglos XIX, XX y XXI, han sido *Historia de la música española. 6. Siglo XX* de Tomás Marco<sup>9</sup> e *Historia de la música en España e Hispanoamérica. 7. La música en España en el siglo XX* de Alberto González Lapuente<sup>10</sup>. En ambos volúmenes, los autores dedican un capítulo a la zarzuela analizando en profundidad su evolución en el siglo XX tomando como base la situación a finales del siglo XIX.

El primero de ellos, al datar de 1989, está menos actualizado que el segundo y me ha resultado de más ayuda a la hora de comprender la situación de la zarzuela a finales del siglo XIX y el gran cambio que se da en el siglo XX. Tomás Marco se detiene en los principales compositores de la zarzuela del siglo XX, sus obras más destacadas y la línea temática en que se mueven, algo que ha sido de gran ayuda para componer el recorrido histórico de la zarzuela en ese momento.

---

<sup>6</sup> Emilio Casares Rodicio, *Historia gráfica de la zarzuela: del canto y los cantantes*, (Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 2000).

<sup>7</sup> Emilio Casares Rodicio, *Historia gráfica de la zarzuela: músicas para ver*, (Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 1999).

<sup>8</sup> Emilio Casares Rodicio & Celsa Alonso González, *La música española en el siglo XIX*, (Oviedo: Universidad de Oviedo, 1995).

<sup>9</sup> Tomás Marco ed., *La historia de la música española, vol.6, Siglo XX*, 115-127, (Madrid: Alianza Música, 1989).

<sup>10</sup> Alberto González Lapuente, ed., *La historia de la música en España e Hispanoamérica, vol.7, Siglo XX*, 423-507, (Madrid: FCE, 2012).

El segundo libro utilizado me ha servido para completar el vacío que otros manuales presentan sobre el XX, fundamentalmente a partir de la Guerra Civil española (1936-1939). Al ser un libro publicado recientemente, se trata profundamente la decadencia en que se encuentra la zarzuela en la segunda mitad del siglo XX, una situación originada antes de la Guerra Civil; así como los derroteros en que se mueve desde entonces, tomando Madrid como base para dar una visión de conjunto bastante completa. También aborda de manera más sucinta qué ocurre en la actualidad, tanto desde un punto de vista artístico-musical, como científico, lo que permite conocer el estado en que se encuentra el género hoy día. Teniendo en cuenta que es un libro no especializado en zarzuela, su contribución a la historia de la zarzuela es de gran valor.

El libro que he manejado para completar las cuestiones ideológicas que, desde finales del siglo XX, dificultan o posibilitan la supervivencia del género desde finales del siglo XX ha sido *Actualidad y futuro de la zarzuela: actas de las jornadas celebradas en Madrid del 7 al 9 de noviembre de 1991*. Ha sido interesante para comprender y reflejar el debate promovido por las opiniones contrarias que existen desde finales del siglo XX en torno a la zarzuela<sup>11</sup>.

En 1991 Ramón Regidor Arribas publica *La voz en la zarzuela*, un libro en el que enfatiza el desconocimiento del público, la injusticia y el menosprecio con que se trata a la zarzuela encasillándola como un género menor sin valor.<sup>12</sup>

También cabe destacar el libro de Roger Alier *La zarzuela*, que trata el género desde un punto de vista histórico pero abarca el siglo XX en su totalidad. No resulta tan completo como el capítulo de Alberto González Lapuente, por lo que no ha sido un manual de referencia, pero se trata de uno de los libros especializados en zarzuela más completos en cuanto a la historia de la zarzuela en su totalidad, ya que mantiene la visión de conjunto y analiza cuestiones importantes desde un punto de visto histórico, musical, literario y social. Además, Roger Alier dedica la segunda mitad del libro a los autores más destacados y sus principales creaciones.<sup>13</sup>

---

<sup>11</sup> Ramón Barce, coord. y ed., *Actualidad y futuro de la zarzuela: actas de las jornadas celebradas en Madrid del 7 al 9 de noviembre de 1991* (Madrid: Alpuerto, 1994).

<sup>12</sup> Ramón Regidor Arribas, *La voz en la zarzuela*, (Madrid: Real Musical, 1991).

<sup>13</sup> Roger Alier, *La zarzuela*, (Madrid: Daimon, 1982).

A principios de 2014, se ha publicado *El siglo de la zarzuela. 1850-1950* de José Luis Temes, un libro que ofrece una nueva visión sobre la zarzuela, incidiendo en el arraigo social que tuvo como social en España durante 1850-1950.<sup>14</sup>

Para comprender el desarrollo de la zarzuela en Valladolid he consultado libros de M<sup>a</sup> Antonia Virgili Blanquet, catedrática de Musicología de la Universidad de Valladolid con un amplísimo número de investigaciones sobre diferentes géneros musicales. “La zarzuela en castilla” es un artículo de los *Cuadernos de Música Iberoamericana* que resume la actividad escénica-musical programada en el Teatro Calderón de Valladolid durante el siglo XIX. Me ha servido para comprobar la notable presencia del género de la zarzuela en la programación de este prestigioso teatro, el más destacado de Valladolid<sup>15</sup>.

En el libro *La música en Valladolid en el siglo XX* M<sup>a</sup> Antonia Virgilia Blanquet dedica un capítulo a la zarzuela (junto con la ópera) como música teatral que tuvo en el siglo XX un desarrollo particular debido a una serie de transformaciones que provocaron su paulatina decadencia. Encontramos en él referencias a la programación, las compañías y los artistas más destacados de esos años, incluyendo un breve apartado a la agrupación vallisoletana “Amigos de la Zarzuela”, fundada en 1954, que ha contribuido enormemente a la supervivencia del género junto con otras no mencionadas, dado que se fundaron posteriormente al año de publicación<sup>16</sup>.

Juan Peruarena Arregui es, junto con M<sup>a</sup> Antonia Virgili, otra figura importante de la Universidad de Valladolid que ha dedicado algunas de sus publicaciones al ámbito teatral. Así, de entre todos los manuales dedicados al Teatro Calderón de Valladolid, sede importante de la música teatral, cabe destacar *El noble Teatro Calderón*, que incluye un capítulo realizado por ambos. Se centran en la parte histórica y las posibilidades músico-escénicas propias del teatro, tratando todo su funcionamiento (bastidores, maquinaria, decorados e iluminación).

---

<sup>14</sup> José Luis Temes, *El siglo de la zarzuela. 1850-1950*, (Madrid: Siruela, 2014).

<sup>15</sup> M<sup>a</sup> Antonia Virgili Blanquet, “La zarzuela en Castilla”, *Cuadernos de Música Iberoamericana*, núm. 2-3 (1997), 363-397.

<sup>16</sup> M<sup>o</sup> Antonia Virgili Blanquet, *La música en Valladolid en el siglo XX*, (Madrid: Sociedad General de Autores y Editores, 1997).

Otro aspecto importante es el análisis y la valoración de sus fuentes, desde un punto de vista económico y de contenido. No aparece detallada la programación los siglos XIX y XX, lo cual hubiese sido sumamente interesante y útil para el presente trabajo, pero sí se hace referencia a determinadas obras que allí se representaron, lo que sí permite tener una idea general del repertorio programado.<sup>17</sup>

Para ello, se puede consultar la tesis doctoral de Juan Peruarena Arregui dirigida por M<sup>a</sup> Antonia Virgili: “Intrahistoria material y práctica escénica del teatro burgués decimonónico: el testimonio del Teatro Calderón de la barca: Valladolid: 1863-1900”.<sup>18</sup> En ella, Arregui se centra en el Teatro Calderón durante la segunda mitad del siglo XIX, realizando un profundo análisis, tanto escénico-musical como socio-cultural, que permite conocer con todo lujo de detalle la situación del teatro más importante de Valladolid, lo que, en consecuencia, da buena cuenta de la situación de la música teatral, incluida la zarzuela. El inconveniente es que se limita al siglo XIX lo que resulta algo más alejado en el tiempo para la contextualización del presente trabajo. Aún así, resulta muy útil al igual que la primera publicación de M<sup>a</sup> Antonia Virgili, citada anteriormente.

A parte de esta tesis, existen otras que abordan diferentes aspectos de la zarzuela zarzuela. En primer lugar cabe mencionar, “Doña Francisquita, a zarzuela by Amadeo Vives: translation, adaptation, musical direction and production” de Donald Prosser Thompson, que se centra en el estudio de la zarzuela *Doña Francisquita*<sup>19</sup>. En segundo lugar, “La verbena de la Paloma y el mito popular madrileño” de Teresa Herrera de la Muela, que relaciona los tipos y ambientes madrileños recreados en zarzuelas como *La verbena de la paloma*, en función de circunstancias y motivos socio-políticos promovidos por los gobiernos democráticos y fascistas que se sucedieron a finales del XIX y principios del XX<sup>20</sup>. En último lugar, “Zarzuela in New York: contributions of lyric theatre to Hispanic identity” de Janet Lynn Sturman, que se centra en el creciente interés que suscita el género en Nueva York y los

---

<sup>17</sup> M<sup>a</sup> Antonia Virgili Blanquet & Juan Peruarena Arregui, “El Teatro Calderón de Valladolid”, en *El noble y leal Teatro Calderón de la Barca*, ed. Ayuntamiento de Valladolid, 31-105, (Valladolid: Ayuntamiento de Valladolid, 1999).

<sup>18</sup> Juan Peruarena Arregui “Intrahistoria material y práctica escénica del teatro burgués decimonónico: el testimonio del Teatro Calderón de la barca: Valladolid: 1863-1900” (Tesis doctoral, Universidad de Valladolid 2004).

<sup>19</sup> Donald Prosser Thompson “Doña Francisquita, a zarzuela by Amadeo Vives: translation, adaptation, musical direction and production (Tesis doctoral: Universidad de Iowa, 1970).

<sup>20</sup> Teresa Herrera de la Muela “La Verben de la Paloma y el mito popular madrileño” (Tesis doctoral, Universidad de Kentucky, 2004).

factores que han contribuido a ello a través de una investigación basada en la recepción de la zarzuela<sup>21</sup>.

Existen otras historias de zarzuela menos actualizadas que, aunque no he utilizado para la elaboración de este trabajo, merecen ser mencionadas, ya que son las primeras historias del género que se han realizado: *La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX: apuntes históricos* de Antonio Peña y Goñi<sup>22</sup>, *Historia de la zarzuela o sea el drama lírico en España desde su origen a fines del XIX* de Emilio Cotarelo y Morí<sup>23</sup>, o *El mundo de la zarzuela*, que ya incorpora en su estudio el siglo XX<sup>24</sup>.

En último lugar, quisiera aclarar que existen otros libros que centran su objeto de estudio en otros aspectos de la zarzuela, como aquellos basados en teatros destacados en la programación del género u otro tipo de publicaciones que, aunque de gran valor, no han sido tenidos en cuenta en el presente trabajo.

#### 1.4. Marco teórico

El estudio que he realizado en este trabajo, destinado a describir, interpretar y explicar la práctica musical de la zarzuela desde la asociación amateur “Bohemios”, combina enfoques de la etnomusicología y de la musicología histórica. Para analizar la actividad de la asociación de zarzuela amateur A.L. Bohemios en Valladolid, que constituye el objeto central de este estudio, he adoptado el modelo tripartito propuesto por el etnomusicólogo Timothy Rice, basado en tres niveles analíticos: la construcción histórica, la conservación social y la creación y experiencia individual. Se trata de un modelo coherente que unifica la etnomusicología y otras disciplinas afines de las ciencias sociales y las humanidades, como son la antropología y la musicología histórica<sup>25</sup>, lo que contribuye a que sea un sistema analítico sólido y útil como marco interpretativo para gran diversidad de investigaciones en el ámbito de las humanidades y las ciencias sociales. La pertinencia que otros etnomusicólogos,

---

<sup>21</sup> Janet Lynn Sturman “Zarzuela in New York: contributions of lyric theatre to Hispanic identity” (Tesis doctoral, Universidad de Columbia, 1897).

<sup>22</sup> Antonio Peña y Goñi, *La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX: apuntes históricos* (Madrid: Imprenta y Estereotipia “El Liberal”, 1881).

<sup>23</sup> Emilio Cotarelo y Morí, *Historia de la zarzuela o sea El drama lírico en España desde su origen a fines del* (Madrid: Tipografía de Archivos Olózaga, 1934).

<sup>24</sup> Salvador Valverde, *El mundo de la zarzuela* (Madrid: Palabras, 1979).

<sup>25</sup> Timothy Rice “Hacia una remodelación de la etnomusicología” en *Las culturas musicales. Lecturas en etnomusicología*, eds. Francisco Cruces et al, 155-178 (Madrid: Trotta, 2008/2000), traducción al castellano del texto original en inglés realizada por Miguel Ángel Berlanga.



como Enrique Cámara<sup>26</sup>, consideran que tiene este modelo, me ha llevado a aplicarlo en este trabajo.

El estudio de la construcción histórica, la conservación social y la experiencia individual contempla una serie de rasgos explicados a continuación para poder entender mejor el enfoque teórico adoptado en este trabajo. La construcción histórica abarca dos procedimientos: el cambio a través del tiempo y la recreación del legado del pasado en el presente. El primero de ellos, el cambio musical, es un proceso fundamental en la tarea de hacer música, algo que este modelo contempla en este nivel de análisis. También requiere un complejo encuentro con las formas musicales construidas históricamente, mediante los músicos e intérpretes que hacen música para la audiencia, y los musicólogos que explican al público las formas musicales previamente estudiadas.

La conservación social comprende una serie de procesos que explican el modo en que las instituciones y el pensamiento social mantienen y transforman las formas musicales:

“(…) la ecología, la economía y el patronazgo de la música; la estructura social de la música y los músicos; la protesta, la censura y las políticas musicales; los contextos y convenciones de performance; las creencias sobre el poder y la estructura de la música; la educación musical, la instrucción, etc.”<sup>27</sup>

El modelo teórico de Rice incluye también, como un elemento esencial, la creación y experiencia musical individuales, un ámbito teórico no tan desarrollado en la etnomusicología como en la musicología histórica. Dentro de este nivel analítico se incluyen varios procesos relativos a las actividades musicales que los individuos realizan, como la composición, improvisación; la experiencia emocional, espiritual o física; o los conocimientos individuales que organizan la música.

He aplicado este modelo ya que el enfoque histórico y social dado que la zarzuela como un género construido a lo largo de aproximadamente un siglo y medio, que ha cambiado y se ha reformulado a través del tiempo, y que ha conseguido mantenerse socialmente gracias a diferentes iniciativas profesionales y amateur, como es el caso de la agrupación estudiada en este trabajo. Sin embargo, he hecho un especial énfasis en la experiencia individual, por un lado, dado que se trata de una investigación motivada especialmente por intereses personales, como integrante de la agrupación de zarzuela estudiada. Por otro lado, porque he podido

---

<sup>26</sup> Enrique Cámara, *Etnomusicología* (Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 2004), 271-272.

<sup>27</sup> Timothy Rice “Hacia una remodelación de la etnomusicología” en *Las culturas musicales. Lecturas en etnomusicología*, eds. Francisco Cruces et al, 155-178 (Madrid: Trotta, 2008/2000), traducción al castellano del texto original en inglés realizada por Miguel Ángel Berlanga, 165.

constatar, desde mi participación en “Bohemios”, y confirmar al realizar este trabajo, el importante papel que algunos individuos han desempeñado en el funcionamiento y en la orientación artística de esta agrupación, afectando, de modo evidente, a la programación musical y escénica, así como a las elecciones estéticas de los responsables de la Junta Directiva.

## **1.5. Fuentes y metodología**

Para realizar este trabajo he utilizado tres procedimientos metodológicos principales. Por un lado, la consulta documental, que incluye diferentes tipos de fuentes. Por otro, el trabajo de campo y, finalmente, la catalogación del repertorio escenificado de la A.L. Bohemios.

### **1.5.1. Fuentes**

He acudido a la biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras, al depósito de Reina Sofía y a la Biblioteca Pública de Valladolid, en donde he podido consultar bibliografía para completar la historia de la zarzuela desde una perspectiva tanto nacional como provincial y centrada en la ciudad de Valladolid.

También me he servido de diversos libros, anunciados en el estado de la cuestión, a la hora de llevar a cabo el proceso de catalogación del repertorio escenificado durante 1993-2014 de la agrupación musical estudiada (A.L. “Bohemios”), de modo que me han permitido completar información relativa a títulos de zarzuelas, nombres de compositores y libretistas, fechas de creación o subgénero al que pertenecen (género chico o zarzuela grande).

Para conocer la labor ejercida por Amigos de la Zarzuela, la agrupación de zarzuela más antigua de Valladolid, he manejado algunos de los memoriales que la propia asociación publica y difunde, en los cuales facilitan las obras representadas cada año, así como entrevistas transcritas o pequeños artículos relacionados con el género. Aunque se trata de una publicación anual, únicamente he podido acceder a los memoriales de los años 1992/1993 y 2003/2004.

En la consulta documental también he utilizado los recursos online que se detallan en el capítulo 5. La mayoría de ellos los he usado para la actual situación de la zarzuela a nivel nacional, consultando webs que me han proporcionado información sobre la programación de los teatros españoles, los derroteros en que se mueven las puestas en escena de zarzuela hoy día, el éxito que éstas están teniendo entre público español y extranjero y, sobre todo, la labor de revitalización del género en Madrid. Para esta última cuestión, he revisado varios artículos



publicados en la web de El País relacionados, en su mayoría, con la programación y el funcionamiento del Teatro de la Zarzuela.

Para la situación de la zarzuela en Valladolid, he acudido a páginas web que me han facilitado información de las otras dos asociaciones de zarzuela: “Amigos de la Zarzuela” y “Agrupación Lírica Vallisoletana”. De la primera he encontrado más información, ya que disponen de una página web propia y existe una elevada cantidad de artículos sobre esta agrupación en internet.

En la parte del trabajo centrada en la A.L. “Bohemios”, únicamente he acudido a la consulta online para conocer el funcionamiento de la Red Provincial de Teatros de Valladolid y conocer datos relevantes para completar la catalogación. Fundamentalmente, la fecha y el espacio en que tuvieron lugar algunas representaciones llevadas a cabo fuera de Valladolid. He utilizado para ello páginas web de los ayuntamientos, programación de los Circuitos Escénicos de Castilla y León (organizada por la Red Provincial de Teatros de Valladolid) colgada en internet, o páginas similares donde se anunciara la actuación.

La A.L. “Bohemios” cuenta con un perfil en twitter-creado el 29 de septiembre de 2012- pero no se hace uso de él. La agrupación también cuenta con un canal el canal “liricabohemios” en youtube<sup>28</sup>, pero únicamente se han subido a través de él cuatro videos. La mayor parte de este material ha sido colocado en la red por dos personas que en algún momento han estado vinculadas a la asociación. En concreto, Julia Díez-que ya no forma parte de ella- y Virginia Trigueros-incorporada en 2012- que se ha preocupado por dar a conocer a través de esta plataforma la mayoría de los números del espectáculo “La Zarzuela & Broadway” y “La taberna encantada”, escenificados en la Cúpula del Milenio, en Valladolid, durante los años 2012 y 2013. En el futuro, la agrupación pretende usar con más frecuencia este tipo de canales para llegar al público, ya que actualmente no se utilizan como debieran. Las generaciones más jóvenes están concienciando al resto de miembros de la agrupación de la necesidad de publicitarse a través de la web, llegando un público más amplio que no se limite a los seguidores más longevos que llevan acompañando a la agrupación desde hace años. Para ello, sería necesario adoptar mecanismos un elevado de profesionalidad más elevado, constituyendo un gabinete de comunicación que posea o adquiera de alguna forma las habilidades necesarias para publicitar la agrupación.

---

<sup>28</sup> Youtube, “liricabohemios”, <http://www.youtube.com/channel/UCBKz4smj1zuEblsMDgsxn2A> (Fecha de consulta: 14 abril de 2014).

En un futuro no muy lejano, la A.L. “Bohemios” espera contar con una página web propia en la que facilitar al público la historia y los proyectos de la agrupación. Es un trabajo que está llevando a cabo Elisa Minguela como proyecto de fin de carrera de su titulación en Ingeniería de Diseño Industrial. Actualmente se encuentra fuera de España, por motivos de trabajo, pero cree que en un corto plazo se podrá contar con este recurso, imprescindible ya en el siglo XXI.

La falta de comunicación existente en la agrupación por la falta de sistematización en mecanismos de difusión, hace patente la poca atención que se dedica al ámbito de la difusión publicitaria en este tipo de asociaciones de carácter amateur. Puedo inducir a partir de la experiencia adquirida en la investigación que ha conllevado este trabajo, dos razones para ello: la ausencia de partida económica para tareas de este tipo y la inexistencia de un espíritu corporativo y orgulloso de dar a conocer la labor ejercida por este tipo de agrupaciones que cumplen un papel tan importante en la vida cultural de la ciudad de Valladolid como el ejercido por compañías profesionales.

Para realizar este trabajo he contado, de igual modo, con valiosos materiales cedidos por colaboradores y compañeros. En primer lugar, cabe destacar el material obtenido de los archivos privados de los directores de la A.L. “Bohemios”, Miguel Ángel Cabero -actual director musical- y Ángel Trigueros -actual director escénico-, a partir del cual he podido desarrollar la catalogación de las actuaciones llevadas a cabo desde 1993 hasta 2014.

Además de ser los miembros que actualmente dirigen musical y artísticamente la agrupación, ambos forman parte de la Junta Directiva, lo que ha sido el primer motivo para acudir a ellos. Pero también se ha debido a que, por un lado, Ángel Trigueros es uno de los fundadores que más se ha preocupado por mantener la asociación, y mediante su labor dentro de la Junta Directiva como director artístico, y presidente en algunas etapas, ha contribuido a la preservación del parcial, pero valioso, material conservado. Por otro lado, Miguel Ángel Cabero se incorporó en la asociación dos años después de su fundación y, desde entonces, es el pianista y director musical. Durante su permanencia a lo largo de 14 años en la agrupación, una gran parte de ellos también como presidente de la misma, ha realizado contribuciones, como la creación de un archivo documental, de vital relevancia para la propia asociación Bohemios, así como para viabilizar la elaboración de estudios como el que se presenta en este Trabajo de Fin de Grado.

Ambos archivos se encuentran en sendas residencias particulares, y su contenido es diferente. Mientras que en el archivo privado de Ángel Trigueros (APAT) he tenido el acceso a una colección amplísima de fotos, recortes de prensa, videos, CD y DVD, el material del archivo privado de Miguel Ángel Cabero (APMAC) se basa principalmente en programas de mano y escaletas conservadas desde su incorporación en Bohemios hasta la actualidad. Del APMAC he podido consultar también los estatutos de la agrupación y el currículum de Miguel Ángel Cabero, así como su colección de libretos completos de zarzuelas escenificadas y números interpretados a lo largo de los años, de gran valor musicológico.

Los dos directores han tenido la amabilidad de prestarme el material necesario para realizar el presente trabajo. Los documentos facilitados por Ángel Trigueros y, sobre todo, su memoria, han sido cruciales para conocer las representaciones de los primeros años hasta la incorporación de Miguel Ángel Cabero en el año 1995. Más allá de fotografías, videos y la propia memoria de los miembros que participaron en ellas, existe la posibilidad de consulta hemerográfica de la prensa vallisoletana, extrayendo aquel contenido relacionado con la agrupación. Este tipo de investigación excede las características de este trabajo, pero es una herramienta que existe.

Para las actuaciones llevadas a cabo a partir de 1995, he utilizado los programas de mano y las escaletas<sup>29</sup> del APMAC, que ha constituido la fuente principal para elaborar la catalogación. De 1995 a 2007 he manejado únicamente programas de mano y, de 2007 a 2014, escaletas digitalizadas que Miguel Ángel Cabero me grabó en un DVD. Incluyo un ejemplo de escaleta en el anexo 2 y un ejemplo de programa de mano en el anexo 3.

Ambos archivos están bastante incompletos y desorganizados. El contenido, aunque presenta diversas lagunas, es magnífico, y sus dueños conocen perfectamente el material que tienen, pero podría mejorarse su organización. No se sigue en dichos archivos privados un criterio para dividir los documentos que permita un acceso más rápido a ellos. Si se siguiera un orden cronológico, por ejemplo, podría encontrarse el material más fácilmente. Sin embargo, cabe destacar que el APMAC está más sistematizado y fue más sencillo para el dueño acceder a él sin necesidad de realizar una amplia búsqueda, y también fue más sencillo para mí manejarlo. El APAT es algo más caótico, ya que se trata más de una colección de recuerdos que de una manera de archivar la labor realizada por la agrupación durante todos los años en que lleva

---

<sup>29</sup>El término “escaleta” hace referencia, en el contexto de este trabajo, a un guión elaborado por el director musical de la agrupación en el que ordena los números interpretados para consumo interno entre los miembros de la misma.

funcionando. No existe hasta el momento una verdadera concienciación acerca de la importancia de conservar los documentos, en este archivo y, aunque el APMAC presente más orden y más organización, no creo que se deba a una pretensión de preservación. Antes de acceder a estas fuentes privadas, creía que era necesario registrar todo lo que ha hecho la agrupación, pero con este trabajo he constatado la conveniencia de que sea realizada una labor de catalogación exhaustiva de sus materiales con la mayor urgencia. Hay que dejar constancia de todo lo que se hace para que no se pierda, y más cuando tiene tanto valor.

Cabe mencionar también, dentro de los materiales cedidos, la catalogación de las actuaciones que la asociación vallisoletana “Amigos de la Zarzuela” ha llevado a cabo desde el 2002 hasta el 2014. Este material ha sido facilitado por José María Echezarreta, pianista de la agrupación que esporádicamente colabora con la A.L. “Bohemios”. Se trata de una persona cercana a la agrupación, y por eso contacté con él para obtener este material. Me ha servido como base para valorar qué campos debían tratarse en la catalogación del repertorio escenificado de la A.L. “Bohemios” en este trabajo, así como para establecer puntos de comparación en lo relativo a las características y la producción de ambas asociaciones amateur de zarzuela de la ciudad de Valladolid, poniendo así en perspectiva la actividad de Bohemios. He consultado, además, documentos propios relativos a la programación cultural de la capital Vallisoletana para confirmar los espacios que actualmente programan zarzuela con más o menos regularidad. Las fuentes que he consultado han sido: el Boletín de la Fundación Municipal de Cultura del Ayuntamiento de Valladolid (Entremés) de los primeros meses de 2014 (febrero, marzo, abril, mayo y junio), la programación del LAVA 2013-2014, la programación del Auditorio Miguel Delibes 2013-2014 y la programación del Teatro Calderón 2013-2014. A través de estas fuentes he comprobado que el Teatro Calderón, el Teatro Carrión, el Teatro Zorrilla y el Auditorio Miguel Delibes son los espacios oficiales donde se programa zarzuela actualmente. Solamente he consultado la programación correspondiente a este año por ser la única de que disponía y la imposibilidad de realizar un rastreo más en profundidad dado el tiempo con que contaba. Sin embargo, he podido confirmar a través de esta consulta información de la que tenía constancia a través de mi conocimiento de la cultura musical de Valladolid.

Como miembro de la A.L. “Bohemios” poseo fotografías, CD, DVD, recortes de prensa, carteles, programas de mano y escaletas. Este material lo he utilizado principalmente para la catalogación. De entre ellos, quiero destacar el folleto de la Asamblea General celebrada en enero del 2014 redactado por el actual secretario de la agrupación Luis Alberto Arroyo, en el

cual se incluye una memoria de las actividades realizadas en el 2012 y en el 2013, así como los proyectos del 2014 y el 2015. Se puede consultar en el anexo 4.

En el catálogo del Archivo Municipal de Valladolid se encuentran documentos relacionados con la A.L. “Bohemios”, como programas de mano y carteles, a los que sería interesante acceder con mayor disponibilidad de tiempo. A través de él podría rastrearse también la labor realizada por la Agrupación Lírica Vallisoletana, la otra asociación de zarzuela de Valladolid más antigua después de Amigos de la Zarzuela.

### **1.5.2. Trabajo de campo**

El segundo procedimiento metodológico empleado para llevar a cabo esta investigación sobre Bohemios ha sido el trabajo de campo. La parte más importante ha consistido en la observación participante, la cual he podido realizar desde dentro, desde una visión “etic”, al formar parte de la A.L. “Bohemios” desde el año 2010. Aparte de materiales propios, he aportado mi experiencia y mis conocimientos, lo que confiere a mi discurso veracidad y fiabilidad. He tenido, de este modo, un punto de partida con el que comenzar a trabajar, esbozando rápidamente los objetivos y las fuentes a consultar para trazar la historia y el funcionamiento de la agrupación y realizar la catalogación de su repertorio puesto en escena. Conozco de primera mano cómo enseñan los directores y cómo se organiza la asociación.

Mi incorporación se produjo el 14 de septiembre del 2010 como barquillera, junto a Marta Arroyo, en la escenificación de la zarzuela *Agua, azucarillos y aguardiente* en Ávila. Desde entonces, he participado en prácticamente todas las representaciones que se han hecho, por lo que conozco de primera mano el repertorio escenificado. Por ello, las actuaciones realizadas desde el 2010 están más completas y detalladas en la catalogación ofrecida en el capítulo 5, dado que mi participación me ha servido para reconstruir eventuales lagunas que las fuentes documentales presentaban.

En estos cuatro años que llevo formando parte de la agrupación, he podido adquirir una gran experiencia en el género de la zarzuela y su puesta en escena. Si se ponen ganas e interés, se puede aprender mucho a nivel musical y artístico, ya que la gran parte de mis compañeros llevan muchos años en la agrupación -no necesariamente desde su fundación- y hacen todo lo posible por transmitir sus conocimientos a los nuevos integrantes.

He tenido también la oportunidad de ampliar mi conocimiento de esta agrupación en calidad de público, asistiendo al espectáculo “Su Majestad La Zarzuela”, ofrecido el 12 de mayo de 2014 en la Plaza Mayor de Valladolid, con motivo de las fiestas de San Pedro Regalado. Se

trata de un concierto que la agrupación ofrece todos los años en estas fechas tan señaladas desde el año 2008, pero que no había tenido oportunidad de ver hasta ahora. Toda esta información que conozco la he completado con la realización de entrevistas. Las personas entrevistadas han sido Miguel Ángel Cabero y Ángel Trigueros. Las razones para elegirlos a ellos han sido las mismas que para acudir a sus colecciones privadas. De hecho, la visita al APAT se produjo de manera simultánea a la entrevista.

Ambas entrevistas han sido grabadas, porque es importante tanto lo que se cuenta en una entrevista como la manera en que se cuenta, las expresiones, el énfasis que se da en unas cuestiones y no en otras, las expresiones utilizadas, etc. Esto solo se registra a través de una grabación. Además, fueron muchos los datos que me relataron, de modo que hubiese sido imposible anotarlos a mano. Aún así, también tomé nota donde tenía apuntadas las preguntas que quería realizar. Así iba siguiendo un orden y señalaba rápidamente los puntos que quería tocar más o en los que ellos se detenían más.

Las dos entrevistas transcurrieron en un ambiente cómodo y relajado, dado que con ambos directores me une una relación de compañerismo y amistad. La entrevista a Ángel Trigueros fue en su casa, en donde, mientras me iba contando la historia de la agrupación, me enseñó fotografías, videos y recortes de prensa que completaban la narración. La entrevista a Miguel Ángel Cabero comenzó en una cafetería y finalizó en su casa, donde me prestó los estatutos de la asociación (anexo 8) y su currículum (anexo 1).

Una vez completada la etapa de grabación, comencé la transcripción de las entrevistas que se encuentran en el 6. Ha sido un trabajo lento, debido a la atención y el cuidado que conllevan.

A la hora de analizar el contenido de dichas entrevistas, me he encontrado con algunos problemas, debido a la forma en que los informantes desarrollaron el discurso. Hay momentos en que los informantes no se acordaban de datos o no estaban seguros de ellos, lo que pone en cuestión la precisión, o la fiabilidad, de algunas informaciones recogidas. Con ambos me ocurrió que se contradecían en alguna ocasión, o me proporcionaban información a destiempo, adelantándose en la pregunta o volviendo a ella más tarde. Por eso, decidí omitir preguntas que mi interlocutor iba contestando e incluir otras que me iban surgiendo sobre la marcha. Ángel Trigueros, además, se desviaba continuamente de las preguntas (véase la cantidad de corchetes que hay en la transcripción), pero es algo que ha enriquecido los contenidos de la entrevista, que da cuenta del grado de conocimiento que posee y que refleja el cariño y la pasión con que habla de la agrupación.

Por estos motivos, la información recopilada desde los testimonios orales es bastante irregular. Hay cuestiones que han sido aclaradas mejor que otras, algo que resulta más evidente en los datos sobre la historia de la asociación. Donde más vacíos hay es en los primeros años, que quedan más lejanos en el tiempo, de modo que la memoria solo puede rescatar parte de ellos. Además, los datos se encuentran desordenados, mezclados e incompletos en algunos puntos. Por eso, el proceso de análisis ha sido el más complejo. Aún así, aunque le falle la forma, el contenido está y es lo importante. Los resultados obtenidos se han ajustado a las expectativas y a los objetivos propuestos en este trabajo. Las entrevistas han sido, sin duda, el recurso más eficaz para elaborar el capítulo 2 del trabajo, destinado a reconstruir la historia y el funcionamiento de la A.L. “Bohemios” y, en particular, para conocer las actuaciones de los primeros años (1993-1995).

### 1.5.3. Catalogación

El tercer procedimiento metodológico utilizado para llevar a cabo este trabajo ha sido la catalogación del repertorio que he podido documentar de entre aquél que la A.L. “Bohemios” ha escenificado desde su creación en 1993 hasta la actualidad.

Tras revisar la catalogación con criterios definidos desde los organismos oficiales, he llegado a la conclusión de que la normativa oficial conviene cuando se aborda una catalogación con fines informatizados más amplios. En este trabajo, he realizado una base de datos que estaría a medio camino entre inventario y catalogación. Las fuentes no permiten seguir otras medidas más sofisticadas acordes a la normativa oficial.

He consultado las normas de catalogación oficial de la General International Standard Archival Description (ISAD) publicada en 1994 por el Consejo Internacional de Archivos (CIA), editada por segunda vez en 1999 por el Comité de Estocolmo<sup>30</sup>, así como las reglas que ofrece el International Standard Bibliographic Description for Non-Book Materials (ISBD-NBM)<sup>31</sup>. Los criterios establecidos por estos organismos persiguen unos objetivos más desarrollados con una perspectiva más científica. La información contenida en las fuentes aquí manejadas no permitía llevar a cabo una catalogación atendiendo a las normas oficiales, de manera que decidí estructurar una propia atendiendo a criterios adaptados al material

---

<sup>30</sup> ICA, ISAD (G): *General International Standard Archival Description*, 2ª edition Committee on Descriptive Standards Stockholm (Sweden, 19-22 September 1999).

<sup>31</sup> International Federation of Library Associations and Institutions, *ISBD (NBM): International Standard Bibliographic Description for Non-Book Materials*, revised edition. IFLA (London: British Library Bibliographic Services, 1987).



utilizado y los objetivos del presente trabajo. En el capítulo 3 se detallan los pasos seguidos y los resultados conseguidos mediante dicha catalogación, que puede consultarse en el anexo 7.

El material obtenido a través de las distintas metodologías puestas en práctica en este trabajo ha sido tratado siguiendo una serie de pasos que explico a continuación:

-Ordenación y sistematización. En primer lugar, ordenar toda la información que las diferentes fuentes consultadas me han proporcionado. El capítulo 2, destinado a reconstruir una panorámica sobre la zarzuela en España en nuestros días, y el capítulo 4, en que realiza la catalogación del repertorio, ha conllevado un proceso de ordenación y sistematización más difícil. En el primer caso, esto se debe a que era mucha la información que tenía, y el objetivo era reconstruir de manera sintética, pero completa, la evolución de la zarzuela para entender situación actual en Valladolid dentro del contexto nacional. La catalogación ha conllevado otra serie de etapas pero, dentro del marco metodológico del trabajo, cabe destacar el proceso de agrupar las representaciones siguiendo un criterio cronológico, cuando las fuentes no se guiaban por él. Se ofrecerán otra serie de pormenores sobre la labor de catalogación en el capítulo 4.

-Análisis. Una vez ordenados y sistematizados los datos, he procedido a su análisis e interpretación. He analizado el contenido de los capítulos centrales de este trabajo por separado, siguiendo el orden planteado, para poder llegar al siguiente paso.

-Estudio comparativo de todos los datos obtenidos en los análisis. En esta etapa, he comparado el análisis del contenido del capítulo 2 con el análisis del 3 y el 4 para reconstruir la historia y el funcionamiento de la A. L Bohemios y entender su actividad y su labor dentro del contexto estudiado.

-Conclusiones finales. A partir del estudio comparativo, he podido comprobar, en las conclusiones redactadas, de qué manera he cumplido con los objetivos propuestos y cuáles han sido los resultados alcanzados.



## II. Contextualización histórica de la zarzuela

### 2.1. España

En los últimos años del siglo XIX, la zarzuela acaparaba la cartelera en España. El género chico sustituyó a la zarzuela grande en los teatros españoles a finales de siglo, obteniendo un gran éxito entre el público, dado que provocaba la risa fácil mediante obras ligeras y divertidas de no más de una hora de duración<sup>32</sup>. A pesar de que numerosos críticos e intérpretes condenaran el género chico y prefirieran la zarzuela grande –que consideraban de una mayor calidad literaria y musical- el género chico se convirtió a finales del XIX en un género de consumo inmediato que había que producir continuamente y cuyo repertorio, por exigencia del público, se renovaba constantemente, aunque solo los títulos más populares se mantenían. En ciudades como Madrid, Barcelona o Valencia, se producía un estreno cada dos o tres días y se programaban hasta cuatro sesiones diarias. Por ello, la dedicación de los compositores de zarzuela era prácticamente exclusiva; era el medio de vida más seguro incluso, en algunos casos, de hacer mucho dinero.

En el siglo XX cambia drásticamente la práctica y la valoración social de la zarzuela en España, de modo que se redefine por completo. En la primera década, las infraestructuras que sostuvieron el género chico desaparecen progresivamente. Dicho proceso culmina con el cierre del Teatro Apolo, cuna madrileña del género chico, en 1911. A principios del siglo XX fallecen los cuatro grandes autores que habían hecho posible este género: Manuel Fernández Caballero, Federico Chueca, Ruperto Chapí y Joaquín Valverde. Este hecho, junto con el cansancio que entre el público había producido la reiteración de fórmulas de un género que se había explotado hasta agotarse en sí mismo, derivó en obras que ya no aportaban nada nuevo.

El sentimiento de culpa de la sociedad española, provocado por la pérdida de las últimas colonias en el extranjero, obtuvo como respuesta un clima de euforia caracterizado por una mentalidad más abierta y una forma de vida diferente, interesada por las tendencias y las modas en que se movía por entonces Europa, tras la devastadora Gran Guerra. Esta nueva actitud arraigada en la búsqueda de la novedad se conoce como los felices años 20.

Dentro de este clima cultural, se importan nuevas formas teatrales como la opereta, en boga en Viena, París y Londres. Tuvo muy buena acogida en el público español y posibilitó la vuelta al formato en varios actos en la zarzuela, produciendo nuevas obras de zarzuela grande que supondrán el último renacimiento del género. La década de 1920 da lugar a muchas obras

de nueva creación en las que se restauran modelos previos utilizados en la segunda mitad del siglo XIX, antes de la aparición del género chico. El color orquestal tendrá un toque más moderno y ampuloso e incluirá un “número bomba”, esto es, un número destacado que luego se popularizará entre la clase media a través de diversas formaciones musicales. Los ambientes en que se mueve la zarzuela grande del siglo XX son diversos. Algunos libretos se inspiran en clásicos adaptados del Siglo de Oro como el de *Doña Francisquita* (1923) basado en “La discreta enamorada” o el de *La rosa del zafrán* (1930) que se remite al “El perro del hortelano; otras se encuadran en paisajes internacionales como *El niño judío* (1918), *La montería* (1922) o *La corte del faraón* (1910). Y muchas de ellas, se rigen por un costumbrismo algo obsoleto que recupera el espíritu rural de la zarzuela del siglo anterior, como *La parranda* (1928), *La tabernera del puerto* (1936) o *La del soto del parral* (1927).

En estos años, aparte de la opereta, se entremezclan en el teatro nuevos géneros que rivalizan con la zarzuela y que llevan a que ésta se adapte a ellos para mantenerse. Entre ellos cabe destacar el flamenco, el cuplé y la revista.

La popularidad que el baile flamenco adquiere a partir de 1880 gracias a los cafés cantantes provoca su traspaso a otros escenarios, entre ellos, el teatro. Durante el siglo XX, el flamenco se inserta en la vida teatral española. En las primeras décadas, adquiere mucha importancia, hasta el punto de que comienza a considerarse como un emblema nacional, cuestionado por el sector antiflamenguista que criticaba la imagen que promovía el flamenco como identidad nacional.<sup>33</sup>

El género ínfimo, enraizado en el cuplé, ocupa junto con la opereta y la zarzuela la cartelera teatral del primer cuarto del siglo XX, con figuras tan destacadas como La Bella Chelito, La Fornarina- convertidas estas dos en mitos eróticos de la época-, Amalia Molina, Pastora Imperio o Raquel Meller.<sup>34</sup>

El cuplé consiste en cancioncillas ligeras y picarescas centradas en la figura femenina que se insertan en los espectáculos de variedades, de moda en las primeras décadas del siglo XX, donde se entremezclan distintas variables del cuplé de un fuerte carácter frívolo y sicalíptico. Proviene directamente del *couplet* francés, pero se inspira en la tonadilla -canción y el

---

<sup>33</sup> Rosa Sanmartín Pérez, “Serge Salaün, Evelyne Ricci y Marie Salgues (eds.), *La escena española en la encrucijada* (1890-1910). Espiral/Fundamentos, Madrid, 2005 (págs. 363). Reseña bibliográfica”, <http://parnaseo.uv.es/ars/esticomitia/numero4/sticho4/RESENYAS/SERGE.pdf> (Fecha de consulta: 2 abril 2014).

<sup>34</sup> Sobre este tema Cfr. Victoria Cavia Naya, “Mujeres, teatro, música y variedades: de las boleras y flamencas a las bailarinas de danza española (1885-1927)”, *Cuadernos de Música Iberoamericana*, vol. 25-26, 2013, pp.51-74.

cantable de zarzuela de los cafés cantantes, es decir, en el patrimonio musical nacional de raíz folclórica.

El atractivo de los modelos comerciales importados de Francia e Inglaterra (países donde la canción constituye una parte importante de la cultura nacional) y los pocos costes que implicaba el cuplé en comparación con la zarzuela, aceleró la expansión convirtiéndose en el género masivo de los inicios del siglo XX.<sup>35</sup>

La internacionalización de la canción gracias al cuplé propicia la aparición de nuevos géneros como la revista moderna. Esta hereda su forma de la revista del siglo XIX—revista de actualidad—pero enfatiza el componente visual a través del baile y la exhibición del cuerpo femenino. Se inspira en formas teatrales procedentes de los musicales de Broadway y de ciudades como París, implantando una alta dosis de temática frívola y una música sencilla, pero seductora. El nuevo concepto del género empieza en 1915 y se mantiene con gran éxito hasta después de la Guerra Civil española.

La popularidad de estos nuevos géneros teatrales provoca que muchos compositores de zarzuela deciden adscribirse a estas nuevas tendencias, como Reveriano Soutullo y Juan Vert en *La leyenda del beso* (1924), que se acerca a la opereta, o Francisco Alonso en *Las leandras* (1931), siguiendo la línea del género ínfimo y la revista.

Estos nuevos géneros teatrales no supusieron tanta competencia como las nuevas formas de ocio que se apropiarían de buena parte del público popular y pequeño-burgués: el cinematógrafo y el fútbol. El fútbol se instaló en la vida española como deporte de masas en las primeras décadas del siglo XX y el cinematógrafo, incorporado en los teatros en los años 30 como complemento de las sesiones teatrales, fue poco a poco fue expandiéndose, desbancando rápidamente a la zarzuela. El público más culto estaba por entonces más interesado por la música sinfónica y la ópera, dejando un vacío de público enorme para la zarzuela. La falta de producción, unida a las fuertes críticas hacia la zarzuela, principalmente por parte de los compositores<sup>36</sup> de música clásica principalmente de la Generación del 27 que defendían la necesidad de crear una ópera nacional y la prensa, la continua elevación de costes de producción y la progresiva desaparición de actores especializados, producen una crítica situación agravada en 1934, justo antes de la Guerra Civil española.

---

<sup>35</sup> Javier Barreiro, “Los contextos del cuplé inicial canción, sicalipsis y modernidad”, *Dossiers feministas* nº 10, “Espais de bohèmia. Actrius, cupletistas y bailarines”, *Seminari d’Investigació Feminista*, Universitat Jaume I, pp. 85-100, <http://javierbarreiro.wordpress.com/tag/el-genero-infimo/> (Fecha de consulta: 2 de junio de 2014).

Los años de guerra no ayudan a que mejore la difícil situación por la que pasaba la zarzuela, y en los años 40 nos encontramos ya con un género sin perspectiva, con una insalvable falta de fuerza en la precaria industria teatral en que se movía. La repetición de esquemas<sup>37</sup> supone, al igual que con el género chico, el cansancio del público pero, a pesar de ello, todavía en los próximos 20 años la zarzuela se mantendrá entre la clase media gracias a los arreglos musicales mencionados con anterioridad. Los títulos se repetían, ya que la época de creación había desaparecido a falta de compositores dedicados en exclusiva al género, pero el público no se cansaba.

A mediados del siglo XX ya se tiene la férrea convicción de que el género es un asunto histórico debido a su indiscutible decadencia en la programación. Pero el mantenimiento de la zarzuela en la mente de la sociedad hace que surjan iniciativas que traten de mantenerla viva. En esta nueva etapa de revitalización del género tiene un papel destacado el director y empresario teatral José Tamayo (1920-2003) una importante figura del teatro español por su continuada labor de recuperación de los grandes clásicos y su capacidad para promover la zarzuela.

En 1952, el Ministerio de Información y Turismo crea los Festivales de España, uno de los eventos que más difundió por entonces el género. La Compañía Lírica Amadeo Vives, fundada por José Tamayo, fue una de las primeras en participar, protagonizando el mayor número de espectáculos. También cabe destacar la actividad ejercida por Tamayo como director del Teatro de la Zarzuela a partir de su remodelación en 1955. En 1965 elabora un nuevo espectáculo que integra algunos de los números más populares de zarzuela en “Antología de Zarzuela”, estrenada en Barcelona en el marco de los Festivales de España. Ha resultado ser el proyecto más representado y exitoso del teatro lírico español, llevado a numerosos teatros dentro y fuera de España con intérpretes de la talla de Ángeles Chamorro, Montserrat Caballé o Plácido Domingo.<sup>38</sup>

En los años 60, cabe destacar también la labor desarrollada por el actor y director de cine español Juan de Orduña, que dedicó sus últimos años a la filmación de siete zarzuelas para Radio Televisión Española (RTVE): *Maruxa* (1914), *Las golondrinas* (1914), *Bohemios* (1904), *El huésped del sevillano* (1926), *La canción del olvido* (1916), *El caserío* (1926) y *La revoltosa* (1897). En estas películas trató de mantenerse fiel a los libretos con actores

---

<sup>37</sup> Tomás Marco

<sup>38</sup> Teatro Lírico Español. Biografías de cantantes líricos, actores, directores, vedettes y cupletistas, “José Tamayo”, <http://lazarzuela.webcindario.com/BIO/tamayo.htm> (Fecha de consulta: 2 de junio de 2014).

destacados de la época, como Juan Luis Galiardo, Manuel Gil, José Suárez, Mary Francis, Armando Calvo, José Sacristán, María José Alfonso o Marisa Paredes. La popularidad que consiguió ganarse entre el público, sobre todo a partir de la Guerra Civil española, contribuyó en buena medida a la difusión de estas zarzuelas en España.<sup>39</sup>

Las acciones de personas como José Tamayo y Juan de Orduña motivan el creciente surgimiento en los años 70 de adaptaciones encaminadas a actualizar el repertorio, ofreciendo espectáculos que renuevan títulos populares (como *Bohemios*, versionado por encargo de José Tamayo en la temporada de 1977/1978<sup>40</sup> en el Teatro Lírico Nacional de la Zarzuela<sup>41</sup>) y otros completamente desconocidos. Desde entonces, el género se transforma a través de un nuevo imaginario artístico-teatral que corre a cargo de los directores de escenas, quienes marcarán a partir de entonces el nuevo rumbo de la zarzuela.

El interés de la zarzuela vuelve a renacer en estos años, aunque sometido a diversas críticas que provienen más del mundo de la música que del teatro. En estos años, conviven intentos de recuperación del género, desde un punto de vista creativo, como los premios de la Fundación Jacinto e Inocencio Guerrero o los de la Asociación Pro-Género Lírico Español.

En los años 80 se produce el último intento de nueva creación con *Fuente Ovejuna* (1981), de Manuel Moreno Buendía (música) y José Luís Martín Descalzo (letra). Pero lo más destacado entonces es el auge que, a través de la radio, la televisión y las colecciones discográficas, toma la zarzuela<sup>42</sup>. Sin embargo, se produce una selección del repertorio, incluyendo en él los grandes éxitos del género chico y la zarzuela grande del XX, de manera que se excluye la zarzuela grande del XIX inmediatamente anterior al género chico, a excepción de algún título de Barbieri que sí permanece. Esto determinará por completo la popularización de solamente unos pocos títulos y el completo desconocimiento de otros tantos. La calidad de las obras que forman parte de esa selección no es mayor ni menor de aquellas que no se han registrado, ya que el factor definitivo fue la proximidad de los títulos y el éxito obtenido. Es inevitable que un género tan prolífico haya ocurrido esto pero lo cierto es que la preocupación por rescatar títulos olvidados llegó años más tarde cuando el público ya tenía asimilado ese repertorio “fijado” por los medios de comunicación de los años 80.

---

<sup>39</sup> Javier de Lucas. “Videozarzuela, Historia de la zarzuela: los mejores momentos del teatro musical español”, <http://javierzarzuela.blogspot.com.es/2011/06/la-zarzuela-en-el-cine.html> (Fecha de consulta: 14 de mayo de 2014).

<sup>40</sup> Josefina Meneses. “Biografía”, <http://www.josefinameneses.net/biografia.htm> (Fecha de consulta: 4 de junio de 2014).

<sup>41</sup> De 1984 a 1990 el Teatro de la Zarzuela adquiere la denominación de Teatro Lírico Nacional La Zarzuela.

<sup>42</sup> Tomás Marco, ed., *La historia de la música española, vol.6, Siglo XX* (Madrid: Alianza Música, 1989), 116-126.

La labor de revitalización que el género tiene en el país en las últimas décadas del siglo XX surge en su mayoría en la capital, concretamente desde el Teatro de la Zarzuela. En 1983<sup>43</sup> se nombra a José Luis Alonso (director artístico) y Benito Lauret (director musical) y, durante los dos años que dura la dirección bicéfala, se produce una auténtica renovación de la zarzuela con significativas puestas en escena como *La verbena de la paloma* en 1983 o *El dúo de la africana* en 1984. Desde entonces, el Teatro de la Zarzuela instaura una programación cerrada de zarzuela, independientemente del éxito o fracaso de las obras. Cualquier trabajo posterior tiene mucho que agradecer a la labor de estas dos figuras.

Durante los años 80 se realizan diferentes espectáculos de zarzuela en el Teatro de la Zarzuela como *La revoltosa*, *El año pasado por agua* (1987), *La chulapona* (1988) o *Don Gil de Alcalá* (1989). En 1990 asume la dirección artística Emilio Sagi, con propuestas escénicas más atrevidas en las que se inspirarán directores de escena posteriores, como *La montería* en 1995. En esta última década del siglo XX también se dan puestas en escena de otros escenógrafos como Calixto Bieito con sus versiones renovadoras de *La verbena de la paloma* en 1997 o *El barberillo de Lavapiés* en 1998.<sup>44</sup>

Las producciones del Teatro de la Zarzuela viajan a otros países (europeos y sudamericanos fundamentalmente) y, tras la apertura del Teatro Real en 1998, crecen en número provocando que otras localidades se decidan a incluir o conceder mayor importancia a la zarzuela en las temporadas de sus teatros.

En el siglo XXI conviven dos mentalidades: la que concibe la zarzuela como un género histórico cerrado y los que ven en ella aún posibilidades; si no de creación, sí de recuperación y revitalización a través de su estudio y puesta en escena.

A través de instituciones académicas se están llevando a cabo recuperaciones de títulos y un estudio científico del género.<sup>45</sup> Se han realizado diferentes publicaciones de especial relevancia. Cabe destacar el Instituto Complutense de Ciencias Musicales (ICCMU) creado

---

<sup>43</sup> Madrid Teatro, “Un palco en el Teatro de la Zarzuela para José Perera Cruz”, <http://www.madridteatro.eu/teatr/entrevistas/entrevista004.htm> (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).

<sup>44</sup> José R. Díez Sande, “Renovación del género lírico”, en *Gloria y peluca y La verbena de la paloma*, Num. 147 (Reseña 1983): 16-17, [http://www.madridteatro.net/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1382:gloria-y-peluca-la-verbena-de-la-paloma-resena-1983-critica&catid=137:critica&Itemid=81](http://www.madridteatro.net/index.php?option=com_content&view=article&id=1382:gloria-y-peluca-la-verbena-de-la-paloma-resena-1983-critica&catid=137:critica&Itemid=81) (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).

<sup>45</sup> Alberto González Lapuente, ed., *La historia de la música en España e Hispanoamérica, vol.7, Siglo XX* (Madrid: FCE, 2012), 450-504.



por el musicólogo Emilio Casares por la difusión de los fondos de la SGAE y otros proyectos encaminados al estudio de la zarzuela promovidos muchos de ellos por su director.<sup>46</sup>

A pesar de ello, se necesita más estudio y difusión. La discontinuidad en la historia del género requiere que en la actualidad se aúnen esfuerzos para mantener viva la zarzuela. Los esfuerzos aislados son a veces más intencionales que efectivos cuando nos encontramos en una situación crítica en que está en juego la pervivencia del género. Las dificultades económicas y los nuevos gustos del público reducen las actividades de los empresarios en las temporadas de los teatros españoles.<sup>47</sup>

El estado actual del género también se debe, en parte, a la mala acogida que tiene entre compositores, músicos y educadores quienes lo consideran un género menor, desprestigiando su valor. Cabe destacar, sin embargo, una relevante iniciativa de la Fundación Juan March en el campo de la enseñanza musical de la zarzuela. Consiste en una guía didáctica ideada por Alberto González Lapuente en 2013 como método de enseñanza de la zarzuela para los centros educativos. Todo aquel que esté interesado puede acceder a ella en la página web de la fundación.<sup>48</sup>

Es necesario para ello llegar a un público numeroso que haga posible la supervivencia del género. Las generaciones más mayores están más aseguradas. El problema está en la juventud, que apenas conoce el género y manifiesta un desinterés hacia él que dificulta su asistencia al teatro. Aunque hoy día los organismos culturales españoles se muestren inseguros a la hora de invertir en espectáculos de zarzuelas, limitando las ayudas y subvenciones concedidas, se están dando en la actualidad proyectos importantes, tanto desde el ámbito profesional como desde el amateur (quizá este último más importante)<sup>49</sup>.

El Teatro de la Zarzuela sigue siendo en el siglo XXI el principal impulsor de zarzuela, llevando muchos de sus proyectos por el resto de España. Por él han pasado muchos directores de escena relevantes como Paco Mir, Jesús Castejón, Ignacio García, Andrés Lima,

---

<sup>46</sup>Instituto Complutense de Ciencias Musicales. “Historia”, <http://www.iccmu.es/quienes-somos/historia/> (Fecha de consulta: 3 de junio de 2014).

<sup>47</sup> Carlos José Costas, “La zarzuela: alrededor de su vigencia”, en *Actualidad y futuro de la zarzuela: actas de las jornadas celebradas en Madrid del 7 al 9 de noviembre de 1991*, ed. y coord. Ramón Barce, 75-89, (Madrid: Alpuerto, 1994).

<sup>48</sup> Alberto González Lapuente, *La zarzuela en un acto: música representada. Guía didáctica para el profesor* (Madrid: Fundación Juan March – Departamento de Actividades Culturales, 2013), <http://www.march.es/musica/jovenes/zarzuela/pdf/Guia-didactica-Zarzuela.pdf> (Fecha de consulta: 8 de junio de 2014).

<sup>49</sup> Luis Iglesias de Souza, “La zarzuela como nostalgia”, en *Actualidad y futuro de la zarzuela: actas de las jornadas celebradas en Madrid del 7 al 9 de noviembre de 1991*, ed. y coord. Ramón Barce, 75-89, (Madrid: Alpuerto, 1994).

José Carlos Plaza o GrahamVick, aparte de los ya citados Calixto Bieito y Emilio Sagi. Han consolidado unos preceptos escénicos novedosos para modernizar el género y acercarlo al público más joven. Esto se ha debido principalmente a los objetivos marcados desde la dirección el teatro. De 2004 a 2011 estuvo Luis Olmos tomando su relevo el veneciano Paolo Pinamonti quien continuó la labor de recuperación, renovación y modernización del repertorio, dando un paso más y cosechando éxitos cada vez más sonados.

Los espectáculos que programa el Teatro de la Zarzuela se difunden por todo el país gracias a la circulación de las compañías que los hacen posibles. En la capital también se programa zarzuela en el Teatro Fernán Gómez, el Teatro Reina Victoria<sup>50</sup>, el Auditorio Nacional de Música o el Auditorio de la Fundación Juan March.<sup>51</sup>

También se dan otros importantes proyectos que corren en paralelo a la labor ejercida desde la capital. Barcelona y Valencia fueron en su día los centros de más producción junto a Madrid. Hoy día gozan de una vida zarzuelera importante incluyendo el género en las temporadas de algunos de los teatros más prestigiosos. En Barcelona actualmente se puede encontrar zarzuela en el Teatro Coliseum<sup>52</sup> o en el Teatre Victòria<sup>53</sup>. En Valencia en lugares como el Palau de Música o en el Palau de las artes. Otro centro importante hoy día es Oviedo, donde destaca por encima de todo el Festival de Teatro Lírico Español de Asturias, la más importante temporada de zarzuela desarrollada fuera de la capital española.

El género se programa también en las temporadas teatrales de Vigo, Bilbao, Valladolid, Ciudad Real, Albacete, Cuenca, Alicante, Murcia, Málaga, Sevilla, Córdoba, Jaén, Gran Canaria y Mallorca. Es probable que en la cartelera de otras localidades españolas se incluyan también títulos de zarzuela pero la falta de datos certeros impide que se pueda comprobar su existencia.<sup>54</sup>

En Hispanoamérica la zarzuela se importó ya en el siglo XIX principalmente en países como Chile, Colombia, Cuba, México, Puerto Rico o Venezuela donde se ha producido un desarrollo paralelo a España. Pero el género también se ha difundido en los últimos años por

---

<sup>50</sup> Atrápalo. Entradas, “Zarzuela en España”, <http://www.atrapalo.com/entradas/artes-escenicas/zarzuela/> (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).

<sup>51</sup> Artículos de *El País* (consultar bibliografía final)

<sup>52</sup> La Guía Go. Barcelona, “2ª temporada de zarzuela en el Teatro Coliseum de Barcelona”, <http://www.laguia.go.barcelona/evento/50677/2a-temporada-de-zarzuela-en-el-teatro-coliseum-de-barcelona/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

<sup>53</sup> Teatre Victoria. Espectáculos, “Zarzuela”, <http://www.teatre victoria.com/es/tag/zarzuela/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

<sup>54</sup> Zarzuela, “Cartelera”, [http://www.zarzuela.net/ref/info/info203\\_es.htm#mat](http://www.zarzuela.net/ref/info/info203_es.htm#mat) (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).



Europa obteniendo éxitos sonados pero bastante desconocidos dentro del país. Como bien apunta Emilio Sagi en una entrevista realizada por Pablo Meléndez-Haddad en mayo del 2010:

“He sido testigo de grandes éxitos españoles en el extranjero, como *El gato montés* en Tokyo, *La del manojo de rosas* en Roma y París, *La chulapona* en París y Edimburgo, *Doña Francisquita* en Washington y Toulouse, *La generala* en Viena, Trieste y París o *Luisa Fernanda* en Los Ángeles, Milán y Viena. Si está bien cantada y el espectáculo es bueno, el triunfo es seguro”.<sup>55</sup>

En EEUU, fundamentalmente en Nueva York, la zarzuela tiene muy buena acogida desde que a mediados del siglo XX compañías como Montilla, London, Angel, Columbia o Decca comenzaron a grabar zarzuelas que rápidamente inundaron el mercado. La rivalidad entre Montilla y London produjeron más oferta y más versiones que promovieron el conocimiento de nuevos títulos y nuevos compositores durante la década de los 50 y los 60, fundamentalmente. Las melodías ligeras, pasionales y alegres y su capacidad para contar una historia entusiasman desde entonces al público neoyorquino que hoy día es uno de los mejores ejemplos de la recepción del género en el extranjero.<sup>56</sup>

## 2.2. Valladolid

Dentro del marco nacional, Valladolid es una ciudad relevante en la que se preservan las representaciones de zarzuela. Se trata de una ciudad con una gran afición por el teatro, costumbre arraigada en el Siglo de Oro que comparte con Madrid. Siempre ha seguido los dictados de moda impuestos en la capital, dada su cercanía, de manera que muchos de los espectáculos ofrecidos en los teatros vallisoletanos son producciones concebidas en Madrid.

Durante el siglo XIX la zarzuela era, junto con la ópera, la gran protagonista de los teatros de Valladolid, sobre todo el género chico, con autores como Barbieri, Ramos Carrión, Chueca y Chapí y títulos como *La gran vía*, *La bruja*, *La viejecita*, *El rey que rabió*, etc. A inicios del siglo XX la zarzuela adquiere gran protagonismo, por encima de la ópera. Los teatros conocen repertorios nuevos y las compañías van variando, obteniendo éxitos tan sonados como *La tempestad* o *Los sobrinos del capitán Grant*, dos obras muy taquilleras.

---

<sup>55</sup> Pablo Meléndez-Haddad, “Emilio Sagi, director de escena y gestor: “El alma de un teatro en el escenario”, Ópera actual, Num.130 (2010), <http://www.revistas culturales.com/articulos/58/oper a-actual/1277/1/emilio-sagi-director-de-escena-y-gestor-el-alma-de-un-teatro-es-el-escenario.html> (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).

<sup>56</sup> Victoria Cavia Naya, “Música y músicos españoles en EEUU: 1950-60”, en *Joaquín Rodrigo y Federico Sopena en la música española en los años cincuenta*, ed. Javier Suárez-Pajares, 55-79. (Valladolid: Sitem-Glares, 2008).

Los años de Gran Guerra son difíciles y los repertorios no se renuevan tanto. Aunque disminuye el público, éste sigue acudiendo con asiduidad. Sin embargo, ya comienza a observarse un cierto clima de decadencia, ocasionado en parte por la paulatina desaparición de los cantantes especializados, lo que produce la retirada de algunas obras de la cartelera.

Durante la década de 1920 se producen importantes estrenos, pero la prensa local anuncia continuamente la crisis de la zarzuela que cada vez se comienza a asumir arraigada en la indiferencia del público, la desconsideración de la sociedad y el abandono del estado. El género aún tiene una permanencia estable en la programación en el Teatro Calderón, el Teatro Lope de Vega, el Teatro Zorrilla y el Teatro Pradera. Aunque obtiene altos beneficios, los estrenos ya cada vez tienen menos trascendencia, dado que el sector culto del público comienza a interesarse por otras formas de ocio, como son el cinematógrafo y el deporte, y el público culto apuesta por la música sinfónica y la ópera.

Los años de la Guerra Civil española dificultan la contratación de compañías y la programación del repertorio disminuye notablemente. Tras la guerra, aún se observa la presencia de un importante número de compañías de zarzuela, pero en los años 50 y 60 el género pasa a ser el menos programado dentro de los teatros. El cinematógrafo es el gran protagonista que poco a poco sustituye por completo a la zarzuela y al resto de géneros teatrales.

Es por entonces cuando se asimila la crítica e insalvable situación que desde hacía años se venía anunciando. La escasez de medios, la parquedad de apoyos y la carencia de un auténtico plan regulador que pueda revitalizar la zarzuela ante el clima de decadencia en que se inserta<sup>57</sup>.

A lo largo de las últimas décadas del siglo XX, la programación de zarzuela se irá espaciando cada vez más en los teatros de la ciudad. Sin embargo, la presencia en ellos es indiscutible y dice mucho de los esfuerzos por su mantenimiento, muchos de los cuales de Madrid.

Hoy día podemos encontrar zarzuela dentro de las temporadas del Teatro Calderón, Teatro Zorrilla, Teatro Carrión y el Auditorio Miguel Delibes. El número de representaciones que ofrece a lo largo del año, aunque no son demasiados, permiten mantener vivo el gusto por la zarzuela. Pero el ámbito profesional no es el único ni más importante difusor del género. El fenómeno de asociacionismo es muy destacado en la ciudad de Valladolid dando lugar a

---

<sup>57</sup> M<sup>o</sup>Antonia Virgili Blanquet, *La música en Valladolid en el siglo XX*, (Valladolid: Ateneo de Valladolid, 1985), 123-147.

agrupaciones de aficionados donde aún permanece el arraigo social que tenía la zarzuela un siglo antes. Como bien explica José Luis Temes:

“La zarzuela lega para la historia una manera de sentir y pensar de un pueblo, y por la pervivencia en el tiempo de tal fenómeno, nunca antes ni después la sociedad española se ha visto mejor identificada en sus ideales y en sus modelos –para bien y para mal, no hay duda de ello– que como lo fue la España de la zarzuela.”<sup>58</sup>

En los últimos años del siglo XXI han surgido algunas asociaciones que van haciéndose hueco en la vida teatral de la ciudad, aunque las más destacadas son las nacidas en el siglo pasado, las cuales han conseguido completar esa pausa entre los más antiguos y los más jóvenes aficionados: “Amigos de la Zarzuela”, “Agrupación Lírica Vallisoletana” y “Asociación Lírica Bohemios”.

“Amigos de la Zarzuela” se crea en 1956, ante la discontinuidad que ofrecían los teatros oficiales en la programación del género. Esta iniciativa, que continúa en la actualidad, ha fomentado el resurgimiento de la zarzuela y ha producido efectos colaterales. A través de ella han surgido otras iniciativas sin ánimo de lucro que han logrado llenar los huecos, cada vez mayores, que las compañías profesionales han ido dejando, manteniendo vivo el interés por el género. En 1985<sup>59</sup> nace la asociación de zarzuela “Agrupación Lírica Vallisoletana” y en 1993, con miembros provenientes de las otras dos, se crea la “Asociación Lírica Bohemios”, en la que se centra el presente trabajo.

---

<sup>58</sup> Culturamas, “José Luis Temes publica ‘El siglo de la zarzuela. 1850-1950’”, <http://www.culturamas.es/blog/2014/05/03/jose-luis-temes-publica-el-siglo-de-la-zarzuela-1850-1950/> (Fecha de consulta 26 de mayo de 2014).

<sup>59</sup> Fundación Orfeo. Coros de España, “Agrupación Lírica Vallisoletana”, <http://fundacionorfeo.com/corosdeespana/2012/castilla-y-leon/valladolid/agrupacion-lirica-vallisoletana/> (Fecha de consulta: 24 de abril de 2014).



### **III. Presentación Asociación Lírica “Bohemios”**

#### **3.1. Trayectoria**

##### **3.1.1. Formación y primeros años (1993-2000)**

La Asociación Lírica “Bohemios” se funda en Valladolid en el mes de junio de 1993 cuando Ángel Trigueros, Sonsoles Barbero (padres de Pablo Rodríguez, actual miembro de la agrupación), Ángel Valderrey y Charo Campos deciden abandonar la Asociación Lírica “Tomás Bretón” y formar una nueva por su cuenta. Para ello, buscaron a otras personas aficionadas al género que quisieran emprender con ellos el nuevo proyecto que tenían en mente: Eulogio Martínez, Francisco Cano, Felipe Campos, Carlos Quintela, Mónica Trigueros, María del Mar González, Cristina Antolín y Esther Arias. Todos ellos provenían tanto de la A.L. “Tomás Bretón” como de “Amigos de la zarzuela”. Posteriormente se incorporarían otros miembros que en ese momento se encontraban fuera de Valladolid.

Todos ellos compartían –y la mayoría aún comparten- la gran afición por la zarzuela y la motivación suficiente como para no permitir que el género cayera en el olvido en Valladolid. Sin embargo, de todos los miembros fundadores, solo algunos poseían conocimientos musicales, entre los cuales se podría destacar a Charo Campos, Ángel Valderrey y Cristina Antolín que poseían estudios de Canto. Todos los miembros fundadores procedían del mismo entorno socio-económico y de un ambiente cultural muy interesado en la música y en el teatro, algunos con una gran tradición musical familiar, como ocurre con las hermanas Sonsoles y Carmen Barbero. No son las únicas unidas por lazos familiares. La agrupación se caracteriza desde su fundación porque sus miembros pertenecen a la misma familia o al mismo grupo de amigos, lo que ha conseguido conformar un grupo muy unido de un carácter familiar y una pasión muy singulares. La edad de todos ellos rondaba los 35-45 años, produciendo que la media haya aumentado a lo largo de los años, ya que la gran mayoría ha permanecido hasta la actualidad.

Una vez formada la agrupación, se procedió a la elaboración de los estatutos que se llevaron al Registro de Asociaciones donde se asignó a la agrupación un CIF (Código de identificación fiscal) y un número provincial, municipal y nacional. Una vez terminado este proceso, se formó la junta directiva que estaría vigente hasta el 1996 formada por Ángel Valderrey (presidente), Ángel Trigueros (vicepresidente) y Ana González (directora artística y secretaria).

El proyecto comenzó con capital propio. Principalmente se invirtió en el alquiler de vestuario (aunque Matilde Trigueros se encargó personalmente de buena parte de su elaboración), de un piano (más tarde se compró uno), en las labores de gestión y artistas invitados, fundamentalmente el pianista y/o director musical que, al no estar contratado de manera fija, fue variando para las diferentes actuaciones.

La primera representación tuvo lugar el 9 de agosto de 1993 en Pozaldez (Valladolid). Se interpretó una antología de zarzuela que dirigió Francisco Sanz con Pedro Sabugo al piano. Tras esta primera actuación se incorporó el resto de miembros considerados habitualmente como fundadores, ya que en el momento de la creación de la agrupación estaban de vacaciones fuera de Valladolid: Santiago Trigueros, Natalia Trigueros, José Rodríguez, Carmen Babero y María Jesús Sabugo.

La agrupación, ahora al completo, realizó en Toro (Zamora), en una doble sesión el 28 y 29 de agosto de 1993, una antología de zarzuela en la que se contó de nuevo con Francisco Sanz y Pedro Sabugo. Supuso un gran éxito por la ausencia de zarzuela en la programación músico-teatral de Toro desde hacía ya varios años.

El 20 de noviembre de 1993 tuvo lugar la presentación de “Bohemios” en Valladolid con una antología de zarzuela realizada en la Sala Borja que tuvo muy buena acogida entre el público. En ella se contó con David Alonso, el director artístico de “Tomás Bretón”, agrupación que había abandonado por motivos personales. Tomó las riendas de la dirección artística sustituyendo a Ana González y ayudándose de Ángel Trigueros que, años más tarde, ocuparía su puesto tras todo lo aprendido junto a él. Su incorporación fue crucial para que la agrupación se consolidara definitivamente y comenzara a trabajar de forma más seria y continuada. Alquilieron un local para los ensayos y se fueron buscando más representaciones para darse a conocer, tanto dentro como fuera de la provincia.

En noviembre de 1996, se incorpora Miguel Ángel Cabero como pianista y director musical de la agrupación que continúa hasta la actualidad. Supone una mayor estabilización ya que, hasta entonces los pianistas y directores, aunque en algunas ocasiones se contara con los mismos, habían ido variando. Sin embargo, la inestabilidad vino ese año por otro lado. Surgieron ciertos conflictos entre algunas personas descontentas por la gestión de la agrupación que supuso la convocatoria de una asamblea extraordinaria por parte de Ángel Trigueros para solventar esos problemas. Se conformó una nueva junta directiva formada por Ángel Trigueros (presidente), David Alonso (vicepresidente y director artístico), Miguel

Ángel Cabero (director musical) y Concepción Campos (tesorera). Consecuentemente se produjo la salida de Ángel Valderrey y, más tarde, la de su mujer Concepción Campos.

El cambio de la junta directiva vino acompañado de la redacción de unos nuevos estatutos que se llevaron de nuevo al Registro de Asociaciones. Así se trató de comenzar una nueva etapa limpia de cualquier malentendido interno.

A pesar de ello, la junta directiva al completo no duró mucho tiempo, ya que al año Ángel Trigueros dimitió relegando la presidencia en David Alonso, elegido en una asamblea general extraordinaria que tuvo que convocarse. También en 1997 se marcharon otras personas como Felipe Campos y entraron otras como Javier Miñarro, actual tenor solista de la agrupación.

Los éxitos que fueron logrando con las representaciones de zarzuelas y antologías se vio sorprendido por un desafortunado contratiempo: el fallecimiento de David Alonso el mes de enero de 1999. Fue un trágico hecho que impactó enormemente a todos los miembros de la asociación; se iba una de las grandes personas que había hecho posible que “Bohemios” llegara hasta donde había llegado. Se realizó un homenaje en el Auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid en el que se dieron varias colaboraciones de agrupaciones culturales cercanas a su persona para despedirle como se merecía.

De la dirección artística se encargó ese año Francisco Campos Berlanga, a pesar del deseo de David Alonso de que la asumiera Ángel Trigueros.

### **3.1.2. Agrupación Lírica Vallisoletana “Tomás Bretón-Bohemios” (2000-2002)**

En el año 2000, Francisco López, presidente de “Tomás Bretón” propuso a la agrupación la fusión de ambas para crear un proyecto conjunto en honor a David Alonso que siempre había deseado conformar una compañía grande de zarzuela en Valladolid. “Bohemios” aceptó la oferta y, tras las completar los procesos legales para conformar la nueva asociación, comenzaron las andanzas de la “Agrupación Lírica Vallisoletana Bohemios Tomas Bretón”. Durante los dos años que duró realizaron varias representaciones en Valladolid, principalmente en la Sala Borja.

### **3.1.3. Restauración de “Bohemios” (2002-2014)**

La “Agrupación Lírica Vallisoletana Bohemios Tomás Bretón” se disuelve en el año 2002 por conflictos surgidos entre miembros de las dos agrupaciones que provocaron la necesidad de ir a juicio para delimitar los términos de la separación.

“Bohemios” perdió el juicio y todo lo invertido en el proyecto. Tuvo que empezar completamente desde cero ya que los miembros de la otra agrupación continuaron bajo el nombre de “Agrupación Lírica Vallisoletana Tomás Bretón” omitiendo la alusión a “Bohemios”.

La asociación nuevamente tuvo que conformarse legalmente redactando unos estatutos y eligiendo una junta directiva formada en esta ocasión por Miguel Ángel Cabero (presidente y director musical), Ángel Trigueros (director artístico) y Blas Otero (tesorero).

Tras el debut con el “Huésped del Sevillano” en el Teatro Carrión ese mismo año, se pusieron en marcha diferentes proyectos integrados principalmente por la representación de zarzuelas íntegras y antologías, aunque poco a poco los directores fueron emprendiendo proyectos más arriesgados.

Los miembros de la agrupación fueron variando, produciéndose altas y bajas que, aunque supusieron cambios significativos, no llegaron en ningún momento a desestabilizar al conjunto. A pesar de ello, con el paso del tiempo la agrupación fue necesitando un cambio que se produjo en el año 2011. Hasta entonces Miguel Ángel había asumido las funciones de presidencia, secretaría y dirección musical y esto, junto con otros problemas internos que habían ido surgiendo provocaron que la imposibilidad de un buen funcionamiento. Se convocaron elecciones para conformar una nueva junta directiva: José Rodríguez (presidente), Miguel Ángel Cabero (director musical), Ángel Trigueros (director artístico), Alberto Arroyo (secretario) y Antonio García (tesorero).

A partir de entonces, se abrió para “Bohemios” una nueva etapa característica por un buen funcionamiento interno con resultados palpables producto del trabajo de todos sus componentes. La presencia de miembros más jóvenes es uno de los aspectos más destacables de estos últimos años. En 2010 nos incorporamos Álvaro Paniagua, Pablo Rodríguez-hijo de José Rodríguez y Carmen Barbero, que ya había participado en algún momento de pequeño- y yo. La agrupación ya contaba entonces con Elisa Miguela-desde hacía un año- y Marta Arroyo-hija de Luis Alberto Arroyo y Pilar Vega, que llevaba en la agrupación ya varios años-. A lo largo del 2011, 2012 y 2013 se han unido otras jóvenes como Virginia Trigueros-hija de Ángel Trigueros y Sonsoles Barbero-, Andrea Díez, Laura García y María Sanz. La agrupación ha tenido que despedir, sin embargo, a Marta Arroyo, Elisa Minguela y Álvaro Paniagua, estos dos últimos de manera temporal ya que por cuestiones de trabajo y falta de tiempo no pueden acudir asiduamente a los ensayos semanales. La media edad de la



agrupación sigue estando comprendida entre los 45-65 pero este grupo de jóvenes entre los cuales me incluyo, supone ahora una pequeña pero muy importante parte cuyas edades están entre 20-35. Es un gran paso ya que significa haber llegado, de una u otra manera, a gente joven que se interesa por este género tan desconocido entre las nuevas generaciones, permitiendo así que se difunda entre nuevos círculos.



Ilustración 1. *Agua, azucarillos y aguardiente*. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 14 de octubre de 2010 en el Centro de Congresos y Exposiciones “Lienzo Norte” de Ávila.



Ilustración 2. *Agua, azucarillos y aguardiente*. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 14 de octubre de 2010 en el Centro de Congresos y Exposiciones “Lienzo Norte” de Ávila.

Contar con un grupo de jóvenes, aunque sea en un número reducido, ha sido un paso importante dentro de la agrupación ya que ha animado a la Junta Directiva a apostar por proyectos más arriesgados e innovadores como los espectáculos realizados en la Cúpula del Milenio en 2011, 2012 y 2013 en los cuales se interpretaron números de zarzuela, de ópera y de musical. Los resultados han sido altamente satisfactorios ya que la agrupación sabe de primera que ha sorprendido y gustado al público. Actualmente es la única asociación de zarzuela que cuenta con un porcentaje de gente joven destacado y las posibilidades que se han abierto a través de él cabe tenerlas en cuenta dentro de esta última etapa que abarcaría los últimos cuatro años, aproximadamente.

La agrupación cuenta actualmente con 24 miembros, la mayor parte de ellos familiares y amigos cercanos que forman parte de ella, sino desde la fundación, desde hace muchos años. Algunos ya están jubilados, otros siguen trabajan en oficios como telefonía, hostelería, estética y, los más jóvenes, seguimos estudiando para poder encimar nuestro futuro en aquello en que nos estamos especializando. El espíritu de grupo es lo que más caracteriza a la agrupación en estos momentos, algo que imprescindible para mantenerse fuerte.

## **3.2. Funcionamiento interno de la agrupación**

### **3.2.1. Conocimientos de los componentes**

La “A.L. Bohemios” es una asociación amateur que trata de difundir el género de la zarzuela sin ánimo de lucro por la provincia de Valladolid principalmente. Sus componentes no son personas profesionales ni a nivel musical ni escénico, de manera que no se exige ningún conocimiento para entrar a formar de ella. El director musical, actualmente Miguel Ángel Cabero, suele realizar una prueba de voz para comprobar el registro de voz. Pero la formación musical inicial no es tan relevante como el interés y el grado de compromiso que manifieste la persona que desee formar parte de la agrupación. Con el tiempo se consigue experiencia, se afianza la seguridad en el escenario y se agudiza el oído. Lo cierto es que, a pesar de que muchos miembros no poseen una formación musical o artística académica poseen una capacidad intrínseca que ha sido esencial para sostener una asociación de estas características.

Así ocurre en la actualidad con el director escénico Ángel Trigueros y algunos solistas como Carmen Barbero o Sonsoles Barbero que a lo largo de los años han desarrollado unos conocimientos tan valiosos que los profesionales contratados o los solistas que sí poseen formación musical. Este es el caso de Javier Miñarro o Raquel Pérez que, aunque podrían colaborar únicamente de manera esporádica en calidad de artistas invitados-forman parte de la

agrupación desde hace año como solitas y como integrantes del coro. La única excepción es Miguel Ángel Cabero, el director musical y pianista con que cuenta la asociación desde 1995. Él sí tiene conocimientos musicales que adquirió en el Conservatorio de Música de Valladolid como pianista y que profundizó dentro y fuera del país en diferentes formaciones musicales que le permitieron afianzar sus conocimientos de dirección coral.<sup>60</sup> Los pianistas y directores musicales que la agrupación contrató durante los primeros años también poseían esta formación, así como los pianistas que esporádicamente realizan colaboraciones.

Dependiendo de las necesidades de las representaciones, se contratan cantantes, bailarines u otras personas profesionales en función de las carencias percibidas y que exijan algún tipo de colaboración extra. Estas personas negocian la cantidad conveniente a percibir figurando en el programa como artistas invitados o colaboraciones.

En cuanto al cuerpo de baile, cabe destacar que algunos números bailables los han realizado las chicas más jóvenes de la asociación sacando adelante coreografías montadas por ellas mismas poniendo toda la ilusión posible. Los resultados han sido satisfactorios tanto por el público como por el resto de miembros que siempre han apoyado este tipo de iniciativas. Desde hace tres años formo parte de este cuerpo de baile denominado “Ilusión Bohemia” que ha tenido altas y bajas pero ha conseguido llevar a escena coreografías para números de zarzuela como “Son las mujeres de Babilonia” de *La Corte del Faraón*, *La gitanilla que viene hacia aquí* de *La alegría de la huerta*, “Cuando bajo el cielo suena mi cantar” de *La leyenda del beso*, números de ópera como “La danza”-Tarantela napolitana de G. Rossini – o números de musical como la versión española “Tú serás para mí” de la canción “You are the one that I want” de la película Grease.

---

<sup>60</sup> Currículum de Miguel Ángel Cabero en el anexo 1



Ilustración 3. “Antología de la zarzuela”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 21 de abril de 2012 en el Centro Cívico “José Luis Luelmo” de Valladolid.

### 3.2.2. Cuestiones legales como asociación amateur

Aunque se trate de una asociación de carácter amateur sin ánimo de lucro deben realizarse una serie de pasos para legalizarla y dejar constancia de su existencia en el marco cultural del que forma parte, en el caso de “Bohemios”, Valladolid. En primer lugar, hay que redactar unos estatutos (anexo 8) en los que se recogen los datos relativos a la asociación tales como nombre, miembros, junta directiva, actividad desempeñada, objetivos, etc., para llevarlos al Registro de Asociaciones de Valladolid donde queda registrado el CIF y se otorga un número que delimita el espacio geográfico donde puede ejercer su actividad. En el caso de “Bohemios” el número es provincial, municipal y nacional, lo que significa que puede llevar sus proyectos por Valladolid, Castilla y León y España.

Cada año se debe convocar una asamblea general ordinaria y las que se deseen extraordinarias (por cualquiera de los miembros) para tratar algún asunto imprevisto que requiera atención inmediata. La toma de cualquier decisión debe realizarse a partir de una votación en la que participen todos los miembros como, por ejemplo, la elección de las candidaturas para la conformación de la junta directiva. Cada asociación establece cada cuánto tiempo se renueva la junta, “Bohemios” tiene establecido cada dos años, aunque es algo variable que no siempre se controla.

Es recomendable anotar todo lo acontecido en las asambleas en un libro de actas que redacta el secretario, pero los libros de actas no tienen que presentarse en ningún organismo. Al no tener que dar cuentas en ningún sitio es un paso que no siempre se cumple, como ha ocurrido en “Bohemios” en algún momento de su trayectoria. Al ser una asociación sin ánimo de lucro, tampoco se tienen que presentar las actividades económicas a hacienda; se está exento de pagar I.V.A.

En los primeros años, la agrupación tuvo que buscar un local propio adecuado tanto para guardar el material de vestuario y attrezzo como para realizar los ensayos y las reuniones. Pero el Ayuntamiento está en la obligación de facilitar un local para las asambleas, aunque no esté habilitado para ensayar, como ocurre en el local que posee la agrupación. Fue cedido a los pocos años de comenzar pero, al pertenecer a una asociación de vecinos, no es un lugar apropiado para preparar las actuaciones. En el año 1998 se consiguió una sala en el “Centro Cívico Pilarica”, espacio actual de ensayos. No se paga nada por ella, ya que la agrupación forma parte de las actividades del centro y solamente está comprometida a realizar una actuación gratuita en él en las Fiestas de la Virgen del Pilar y otra en el mes de mayo en el que todas las formaciones que participan en las actividades del centro cívico llevan a cabo una pequeña representación a modo de despedida, ya que durante el mes de verano permanece cerrado. También se cuenta desde hace años con local propio alquilado para guardar el material.

### **3.2.3. Actuaciones**

El tema de la procedencia de las actuaciones realizadas es algo complejo porque se consiguen por diferentes vías y mediante procesos distintos. La mayoría de ellas provienen de la Red Provincial de Teatros de Valladolid a la que agrupación lleva inscrita desde 1996, año en el que la Diputación Provincial de Valladolid la creó para acercar la cultura de los municipios de la provincia y difundir por ellos las distintas artes escénicas, teatrales y musicales de las actividades que formen parte de ella. Desde el año 2005 la Red Provincial de Teatros de Valladolid se incorporó a los Circuitos Escénicos de Castilla y León consiguiendo una programación estable de gran calidad mediante la coordinación y colaboración de la Diputación de Valladolid, la Junta de Castilla y León y los Ayuntamientos.<sup>61</sup>

---

<sup>61</sup> Diputación de Valladolid. Red Provincial de Teatros, “Saluda del Presidente de la Diputación de Valladolid”, <http://www.diputaciondevalladolid.es/imprimir/modulo/red-teatros/introduccion/146596/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).



Para entrar a formar parte de ella, cada año hay que inscribirse e incluir los proyectos previstos para ese año. Sí se cumplen los requisitos y se acepta la inscripción se entra a formar para de ellas dentro de su programación, recogida en los denominados “Circuitos escénicos de Castilla y León”. Las entidades culturales interesadas pasan a ponerse en contacto con la agrupación y, una vez acordada la fecha, el proyecto se incluye dentro de la programación realizada por la Red de Teatros. Para darse a conocer, principalmente en los pueblos pequeños tanto de Valladolid como del resto de provincias de Castilla y León, es conveniente presentarse personalmente ante los Concejales de Cultura de los Ayuntamientos. A través del trato personal se han conseguido muchas de las actuaciones.

Muchos proyectos realizados en Valladolid han sido a través del propio ayuntamiento. En ocasiones ha sido la que ha realizado la propuesta, en otras el ayuntamiento. Se redacta un contrato y se establecen las bases de la actividad y el presupuesto para ella, que el ayuntamiento puede aprobar entero o en parte, asumiendo parte de los gastos y facilitando las instalaciones requeridas. Los grandes espectáculos son los que provienen de este tipo de contratos.

Las representaciones realizadas en los centros cívicos de Valladolid funcionan de otra manera. Es la propia asociación la que solicita el espacio para la representación que se desea realizar, siempre que esté disponible en la fecha escogida. También funcionan al margen de la Red de Teatros y el Ayuntamiento aquellas en que la empresa se pone directamente en contacto con la agrupación para que programe en su espacio un determinado espectáculo. Así ocurre con las actuaciones dadas en el Teatro Carrión o algunas ofrecidas en provincias y pueblos del municipio que han decidido volver a contar con la asociación por proyectos previos que han gustado o por recomendaciones.

La procedencia de las actuaciones condiciona en algunos casos el tipo de actuación pero no en todos los casos en un factor determinante. Las representaciones que suelen ser en la mayoría de los casos zarzuelas íntegras o antologías de zarzuela, en las cuales se incluyen números sueltos de diferentes zarzuelas, generalmente los más conocidos por el público. Una vez al año, suele realizarse un proyecto de mayor envergadura en el que se introducen innovaciones en cuanto al repertorio, fusionando la zarzuela con otros géneros musicales. Son las que más tiempo de preparación conllevan y mayor éxito cosechan. Con menor frecuencia, se interpreta repertorio de tipo religioso para acontecimientos surgidos en espacios como iglesias, fundamentalmente en Semana Santa.

La agrupación solicita todos los años una subvención a la Fundación de Cultural del Ayuntamiento de Valladolid que cubra los gastos principales que requieren las representaciones. El dinero que se solicita debe justificarse detalladamente, explicando dónde iría a parar de ser concedido. No es frecuente que se conceda en su totalidad, pero es una subvención que suele concederse todos los años y que cubre en gran medida los gastos que se realizan a lo largo de un año.

### **3.3. Método de trabajo de los directores**

Ángel Trigueros-director de escena- y Miguel Ángel Cabero-director musical- trabajan conjuntamente aunque, para los números más complejos, suele trabajarse primero la música y luego se incorpora el movimiento escénico. Se ha comprobado que así es más sencillo y más efectivo.

El director musical trabaja con el coro por voces: sopranos, contraltos, tenores (primeros y segundos) y bajos. No todas las partituras presentan la misma división de voces, algunas veces aparecen más distinciones y otras menos, distinguiendo únicamente la voz femenina y la masculina, por ejemplo. En función de las posibilidades y los objetivos, el director realiza las adaptaciones pertinentes para cada ocasión.

Los días de ensayo tienen una duración de hora y 45 minutos -20:30-21:45- y se realizan tres ensayos semanales –martes, jueves y viernes-. Los ensayos no se suprimen en verano, al contrario, la asistencia a ellos se incrementa ya que es cuando se ultima la preparación para la representación de las Fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid, el proyecto más importante organizado en la mayoría de las veces por el Ayuntamiento de Valladolid. Las exigencias son mayores e implica el compromiso de todos para sacarlo adelante. Eso no impide que los miembros se vayan de vacaciones el tiempo que deseen pero siempre siendo conscientes y sobre todo responsables de la necesidad de ensayar para llegar a los resultados previstos.

El método que emplean los directores es sencillos: la repetición. Miguel Ángel Cabero proporciona al coro la letra de los números y, una vez canta y toca con el piano la melodía de cada voz, las repite cuantas veces sea necesario. Es un proceso lento que necesita de la paciencia tanto del director como del coro y los solistas. Cuando el repertorio es zarzuela no surgen tantos problemas como cuando se experimenta con otro tipo de géneros músico-teatrales como la ópera o el musical. Las exigencias aumentan y con ello el grado de concentración que requieren los ensayos. Desde el 2011 Miguel Ángel ha apostado por este

tipo de repertorios incluyendo unos pocos números a modo de experimentación. Aunque musical y literariamente-nuevos idiomas como el francés, el italiano o el latín-han supuesto un gran reto para los miembros más antiguos, los resultados conseguidos han hecho que mereciera la pena el esfuerzo.

Y es que todo se aprende de oído, sólo manejan partituras los solistas con formación académica. Con éstos Miguel Ángel Cabero trabaja individualmente y, si es una pieza que incluya coro, trabaja con todo el conjunto después. Lo más común es que los solistas estudien la partitura para perfeccionarla en los ensayos y, los que no sepan leer música, se familiaricen con ella escuchándola repetidas veces para agilizar el proceso de aprendizaje.

Ángel Trigueros se encarga tanto de enseñar los papeles que tienen letra como a dirigir el movimiento escénico de los números musicales. La preparación de los personajes suele llevar más tiempo sobre todo si es nuevo para la persona que lo va a encarnar. Una vez se han estudiado mínimamente los diálogos, se ponen en práctica las indicaciones y consejos que Ángel Trigueros proporciona. Trabaja conjuntamente con los actores y actrices teniendo el libreto siempre en mano para escenificar él mismo aquellas partes que puedan mejorarse o que deban realizarse de otra manera.

No siempre ha sido el director artístico de la agrupación –asumió la dirección escénica en 2002- pero desde los primeros años aprendió de David Alonso absorbiendo su potencial artístico y sacado todo el potencial que llevaba dentro. Sus inquietudes artísticas no han salido de Valladolid ni se han reforzado con ningún tipo de formación académica pero sí ha sido uno de los tenores cómicos más sobresalientes de la A.L. “Bohemios” y en alguna ocasión le han surgido ofertas de compañías de teatro profesionales. Él se ha mantenido fiel a la agrupación, dónde se siente como en casa ya que está rodeado de familiares y amigos de siempre. En ella ha crecido, se ha formado y se ha convertido un experto en zarzuela y una persona con una intuición envidiable.

Él se encarga de la elección de los papeles escénicos y Miguel Ángel Cabero de los musicales, comparando las posibilidades vocales del activo de la asociación con el registro que requiere el papel. También tiene en cuenta la veteranía, es decir, que la persona se desenvuelva en escena y que se sepa la letra. Por eso, Miguel Ángel viene utilizando a las mismas personas del coro para los papeles solistas, aunque también trata de dar oportunidad a las nuevas incorporaciones, siempre que muestre valentía, interés, ganas y cumpla con las exigencias vocales.



Ángel Trigueros sigue un planteamiento similar. Trata de sacar partido de todo el coro, dando oportunidad a las personas que van entrando en “Bohemios” con pequeños papeles. Es decir, sigue un proceso gradual, no da un papel complejo a un recién llegado. Los veteranos llevan haciendo los mismos papeles muchos años, de manera que suelen ser los que interpretan los papeles protagonistas.



## **IV. Catalogación**

### **4.1. Introducción**

El objetivo de este capítulo es presentar una catalogación del repertorio registrado que la A.L. “Bohemios” ha puesto en escena durante su trayectoria entre 1993 y 2014. Dicho repertorio consta mayoritariamente de zarzuela, pero también de repertorio religioso, operístico y de musicales. Los resultados que se presentan son resultado de la catalogación, principalmente, pero también de mi experiencia y conocimientos adquiridos como miembro de la agrupación desde septiembre de 2010. Por tanto, toda la información extraída desde esa fecha es más completa, ya que se ajusta más a la realidad de los hechos vividos por mí

El primer paso para comenzar la catalogación ha sido recopilar el material del APMAC- programas de mano y escaletas- y la entrevista a Ángel Trigueros, complementada en algunas ocasiones con fotografías y videos de su propio archivo (APAT). Me he servido también de mi experiencia y de mi propio material, previamente anunciado en el apartado “fuentes y metodología”. He manejado fundamentalmente el Folleto de la Asamblea General celebrada en enero de 2014 y también he consultado en algún que otro momento programas de mano, escaletas, fotografías y videos. Dado que estos dos últimos materiales me han servido tan sólo de auxilio puntual para completar algunos datos, no aparecen reflejados en la catalogación.

Una vez compilado el material, realicé una primera exploración para conocer a grosso modo el contenido y la magnitud del mismo. Se trató de una revisión general desde la cual planificar la catalogación del repertorio.

### **4.2. Diseño del catálogo**

Para realizar la catalogación, he acudido a las normas de catalogación de la General International Standard Archival Description (ISAD) publicada por el Consejo Internacional de Archivos (CIA) en 1994. He consultado, sin embargo, la segunda edición que realizó el Comité de Estocolmo en 1999. También he manejado el International Standard Bibliographic Description for Non-Book Materials (ISDB-NBM).

Tras revisar la catalogación con criterios definidos desde los organismos oficiales, he llegado a la conclusión de que la normativa específica conviene cuando se aborda una catalogación con fines informatizados más amplios. En este trabajo he realizado una base de datos que estaría a medio camino entre inventario y catalogación. Las fuentes no permiten seguir otras

medidas más sofisticadas acordes a la normativa oficial, de manera que he llevado a cabo una catalogación en la que ordena la información a través de unas categorías establecidas por mí.

La revisión inicial del material me permitió observar qué tipo de información contenía y cual omitía en líneas generales. A partir de esto, tracé una serie de campos que permiten situar y comprender en qué consistió cada actuación de la asociación en función de los datos que las fuentes conservadas ofrecen. En estudio posterior con unos objetivos más específicos, se podrían ampliar los campos a estudiar, consultando más fuentes documentales y realizando un trabajo de campo más exhaustivo.

Las categorías elegidas para definir los campos de la catalogación son: fecha, población, espacio, espectáculo, motivo, artistas invitados, bailables puesta en escena, fuentes y observaciones.

En la “fecha” se detalla el día, el mes y el año. En algunas no se especifica el día exacto, pero sí el mes y el año, de manera que la pérdida de información no es tan grave.

En “población” se indica el lugar en que se produjo la representación. En el caso de tratarse de un pueblo, he señalado entre paréntesis la provincia a la que pertenece.

El “espacio” se refiere al lugar donde se llevó a cabo la representación. Cuando en la fuente no se conserva el sitio, lo he indicado como “no consta”.

El “espectáculo” hace referencia al repertorio escenificado. En el caso de que Aquellos datos no se conserven, he indicado en la ficha “no se conserva”.

Algunas actuaciones surgen por una razón muy concreta, que se detalla en el campo de “motivo”. Otras no tienen un pretexto, causa o propósito determinados, de manera que lo he apuntado como “sin especificar”.

La siguiente categoría corresponde a “artistas invitados”. En ella incluyo a los cantantes, cuerpo de baile, pianistas, directores y otras colaboraciones que no correspondan a ninguna de las anteriores modalidades. En las representaciones en que sé con seguridad que no hubo artistas invitados, indico “no artistas invitados” y en las que en la fuente no aparezcan, y no conozca de primera mano si los hubo o no, simplemente señalo “no constan artistas invitados”.

El siguiente campo, “bailables”, se refiere a la presencia a o no de cuerpo de baile en los números cuya música permite poner en escena una coreografía. En las representaciones en que no hubo cuerpo de baile lo he señalado como “no cuerpo de baile”; en aquellas que la

fuentes no registra cuerpo de baile pero el programa contiene números que podrían ser bailados aparece “no consta cuerpo de baile”; y en las actuaciones que sí contaron con cuerpo de baile específico el nombre del grupo de danza y, de saberlo, los integrantes que lo forman, así como los números que bailaron, en el caso de haberse registrado. Las representaciones en que bailó “Ilusión Bohemia” están completadas bajo mi experiencia, ya que las fuentes no especifican todo lo que señalado en la catalogación.

En el campo destinado a la “puesta en escena” grupo vestuario, atrezzo y decorados. Hay otros elementos que se incluyen dentro de la puesta en escena, pero, dado que en las fuentes en que se hace referencia a ella no se abarcan más parámetros que estos tres, he decidido no incluir ninguno más. De conocer algún detalle de la puesta en escena, se indica convenientemente en este campo. Lo más común es que sea la propia asociación la que se encargue de la puesta en escena valiéndose de sus propias infraestructuras. En ese caso, lo señalo como “puesta en escena A.L. ‘Bohemios’”, para que se entienda que no hubo ninguna contribución externa. En caso de que sí que la hubiese, detallo esa información.

La categoría de “fuente” sirve para especificar la procedencia del material que se ha utilizado para recabar la información.

El último campo, “observaciones”, lo he utilizado para incluir algún tipo de información extra que complemente la información ofrecida sobre la representación, o bien para indicar algunas singularidades destacables en ciertas representaciones.

### **4.3. Elaboración del catálogo**

Para elaborar la base de datos de la catalogación utilicé inicialmente el programa Microsoft Office Excel. Es un programa eficaz para este propósito, ya que permite ordenar la información y visualizarla en su conjunto de forma inmediata. De ahí que pude entender rápidamente los resultados que iba obteniendo a lo largo del proceso de elaboración del catálogo. Lo más decisivo fue el conocimiento y el manejo previos de este programa de los que disponía, lo cual me animó a comenzar a trabajar con él para luego exportar los datos a FileMaker Pro y terminar de completar la catalogación en las respectivas fichas, cuyos campos diseñé correlativos con los definidos previamente en el Excel. Estas fichas pueden consultarse en el anexo 7, como ya se ha especificado anteriormente.

El principal criterio para elaborar la catalogación fue el cronológico. Las actuaciones se fueron organizando por fecha, ya que consideré que era lo más apropiado para que en el

análisis de los datos pudiera evaluar las puestas en escena de “Bohemios” a lo largo de su trayectoria.

En esta primera etapa de elaboración no incluí los números de las antologías, dado que su extensión sobrepasaba las dimensiones de los campos de Microsoft Office Excel. Por eso, indiqué simplemente “antología”. Además, introducir los números de las antologías requería más tiempo que el resto de campos, y consideré mejor tener un primer borrador de la catalogación para poder ver y estudiar los resultados del resto de categorías con más calma y detenimiento.

Una vez completada la catalogación inicial a partir del material recopilado, (a excepción de los números de las antologías como acabo de señalar)- exporté los datos al programa FileMaker Pro. Se trata de una herramienta que permite presentar información detallada y claramente ordenada en una ficha individual para cada representación. Aunque tuve que familiarizarme con este programa, ya que nunca lo había usado, los resultados que se pueden extraer a través de él son más completos y se adaptan mejor al tipo de catalogación que se propone en este trabajo de fin de grado.

Una vez importados los datos a las fichas de FileMiker Pro, completé las antologías de zarzuela, incluyendo los números cantados en cada ocasión. Aunque había calculado que esto no sería difícil, ya que simplemente requería introducir los números, me encontré con que, en las fuentes disponibles (programas de mano y escaletas), los números se encuentran incompletos o están identificados según criterios que impiden conocer exactamente de qué número de zarzuela se trata. Miguel Ángel Cabero elabora los programas y las escaletas de esta manera, ya que es conocido por todos los miembros el número al que se refiere en cada caso y no es necesario especificar más. Muchas veces utiliza el nombre popular que, a lo largo de los años, ha adquirido el número, el cual suele tratarse del nombre acertado o una simple palabra que resulta suficiente para saber de qué número se trata (por ejemplo “repatriados” significaría “Coro de repatriados: ‘Por fin te miro, Ebro famoso’” de la zarzuela *Gigantes y cabezudos*).

Consideré inapropiado presentar la catalogación con estas deficiencias, por lo que he tratado de encontrar el nombre de cada número buscando los números musicales de las zarzuelas a las que pertenecen. Ocurre lo mismo con el repertorio religioso, operístico y de musicales, por lo que también he consultado cuál es su título completo. De esta manera, los datos aportados son fiables y proporcionan una información exhaustiva para futuros investigadores.

Otro problema para identificar los números ha sido la imposibilidad, en algunos casos, de identificar la correlación del número disponible en el registro de la catalogación con respecto al libreto de la zarzuela correspondiente. He indicado con un asterisco en el apartado de “observaciones” aquellos números que no he conseguido identificar. El problema es que ha sido un proceso largo, que ha llevado más tiempo del pensado en un primer momento y que ha conllevado poner más atención.

A lo largo de la elaboración de la catalogación también surgieron otra serie de problemas. En lo relativos a la fuente, me encontré con que me faltaba información y no podría, por ello, completar alguno de los campos. Ha sido muy común que en las escaletas no venga el espacio donde tuvo lugar la representación cuando ésta se realizó fuera de Valladolid. Al contrario, cuando se trata de actuaciones en esta ciudad, apenas se detalla el espacio en donde tuvieron lugar, pero no aparece identificada la localidad. Por otro lado, en algunas fuentes tan solo se detalla el motivo. Por ejemplo, en las representaciones escenificadas durante las Fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid, o por el memorial de David Alonso. Esto último ocurre sobre todo en las escaletas, ya que en los programas de mano, al ser para el público, se cuida más que aparezcan todos los datos. Curiosamente, en algunos de ellos no se señala la fecha y, no ya del día o el mes, sino del año, por lo que no me he atrevido a incluirlo en la catalogación, a no ser que Miguel Ángel Cabero o algún otro miembro me proporcionara esa información.

Otros campos difíciles de completar han sido los artistas invitados, los bailables y la puesta en escena. Los cantantes contratados como artistas invitados no aparecen señalados explícitamente en los programas y escaletas, sino que sus nombres se especifican entre el reparto del número que interpretaron. En las fuentes más antiguas, donde no conozco a todos los miembros de la agrupación, ha sido más difícil distinguir quienes fueron artistas invitados y quienes eran miembros, de manera que he tenido que acudir a Miguel Ángel Cabero para confirmarlo. Cuando se contrata cuerpo de baile suele incluirse en el programa de mano, pero en la escaleta suele olvidarse, de manera que no siempre puede saberse con seguridad. En el caso, menos frecuente, de haber pianista u orquesta, ocurre algo similar aunque -al ser en ocasiones muy concretas- los miembros de “Bohemios” pueden reconstruirlo con facilidad. No suele darse otro tipo de colaboraciones y, aunque es posible que algunas se hayan perdido, sí que suelen señalarse.

En cuanto a los bailables, tanto cuando se trata de artistas contratados como de miembros de la asociación, no siempre se incluye en la escaleta o en el programa de mano. Me he encontrado algún caso en que pudiera haber habido cuerpo de baile, dados los números interpretados, pero al no estar documentado no he podido señalarlo.

Ha presentado también complicaciones el campo “puesta en escena” por la falta de información registrada. Sería pertinente completar esta categoría ya que existen muchas diferencias dependiendo del tiempo de representación. La imposibilidad de completar el tipo de vestuario, atrezzo y decorado y de incluir más datos relativos a la puesta en escena, me ha llevado a simplificar este campo indicando únicamente si fue la asociación la que se encargó de la puesta en escena o hubo algún patrocinio externo.

Otro problema ha sido la ausencia de registro de actuaciones, como algunas en que yo misma he participado como, por ejemplo, la puesta en escena de *Las leandras* en 2010, de la que conservo varias fotografías como esta:



Ilustración 4. *Las leandras*. Puesta en escena A.L. “Bohemios” en 2010.

Aquellas realizadas antes de mi incorporación no puedo asegurar que se hayan perdido, S simplemente lo intuyo, ya que hay años en que únicamente se han documentado una o dos actuaciones. Miguel Ángel Cabero me explicó cuál puede ser el motivo. Cuando se escenifican zarzuelas, si no hay fin de fiesta (en cuyo caso aparece en la escaleta el título de la zarzuela y los números que integran este complemento de la representación)<sup>62</sup>, este no suele anotar los números en una escaleta, limitándose a utilizar el libreto correspondiente a la zarzuela escenificada.

<sup>62</sup> El término “fin de fiesta” hace referencia, en este trabajo, a los números de zarzuela que se interpretan al finalizar la representación de una zarzuela íntegra. Se realiza, más frecuentemente, después de obras del género chico, debido a su corta duración.



También ha resultado difícil decidir de qué manera reflejar los datos deseados en la catalogación por no estar segura de la terminología apropiada. Al final, he optado por utilizar un lenguaje sintético y explicar su significado en este apartado.

#### **4.4. Revisión del catálogo**

Después de rellenar los números de las antologías de zarzuela, he llevado a cabo varias revisiones en las que he tratado de completar la catalogación en la medida que fuera posible, teniendo en cuenta el tiempo y la existencia de otras fuentes en que basarme, principalmente contando con la valiosa colaboración Miguel Ángel Cabero. Me he servido de su ayuda para el grueso de la catalogación, de manera que ha seguido el proceso muy de cerca. Ha podido decirme de memoria datos que no aparecían en los materiales manejados y de los que estaba completamente seguro. El campo que más carencias he suplido de esta manera ha sido el de “artistas invitados”.

He realizado varias revisiones relativas al contenido, para presentar una catalogación lo más completa posible, y también en cuanto a la forma, cuidando que los datos estén formulados siguiendo las mismas pautas y así poder presentar un trabajo homogéneo y unificado.

#### **4.5. Análisis de los datos obtenidos**

Una vez finalizado el proceso de revisión, comenzó el análisis de los datos obtenidos en la catalogación. He estudiado la información recogida en cada campo de manera independiente, buscando continuidades y cambios, transformaciones, parámetros variables e invariables, etc., pero tratando de trazar relación entre ellos en la medida posible.

#### **4.6. Resultados de la catalogación**

Tras analizar los datos obtenidos he obtenido una serie de resultados de cada campo que permite entender la evolución del repertorio de “Bohemios” a lo largo de su trayectoria.

##### **4.6.1. Fecha**

Atendiendo al número de actuaciones documentadas, he apreciado una notable escasez de representaciones de Bohemios en dos períodos. El primero de ellos se da de 1993 a 1996. Aparecen pocas actuaciones por año. Es la etapa más lejana y no se tenía presente, por entonces, la necesidad de conservar un registro del repertorio escenificado. También ha debido de influir el hecho de que Miguel Ángel se incorporó en 1995. El hecho de no contar con director-que es quien realiza las escaletas y los programas-debe de haber dificultado la preservación del repertorio antes de ese año. Hay que recurrir entonces a la memoria y a los

materiales complementarios (fotografías, videos, etc.) y, tratándose de un período tan lejano, hay más margen de error.

La segunda etapa que presenta más vacío de actuaciones se prolonga del 2000 al 2007. Dentro de este período, donde más se evidencia es durante los años de la Agrupación Lírica Vallisoletana “Tomás Bretón-Bohemios”, que duró tres años, del 2000 al 2002. Es probable que se hayan perdido algunas actuaciones pero, al tratarse de un nuevo proyecto que se caracterizó fundamentalmente por su inestabilidad, existe la posibilidad de que los datos obtenidos no se alejen tanto de lo que realmente ocurrió.

Los años más prolíficos en actuaciones fueron 1998 (con 14 actuaciones) y 2007 (con 17). Cabe destacar también que el memorial de las actividades del 2012 y 2013 realizado por el actual secretario L. Alberto Arroyo en el folleto de la Asamblea General de “Bohemios” de 2014, ha sido la primera iniciativa de registrar las actuaciones hechas por año. Esta es, por ello, la fuente más fiable y completa para saber exactamente el número de actuaciones realizadas en un año.

#### **4.6.2. Localidad**

Una gran parte de las actuaciones ha sido en Valladolid, ya que es el público principal al que se desea llegar y no requiere tantos gastos. También se ha actuado con frecuencia en los pueblos de alrededor, que han ido variando a lo largo de los años.

Fuera de la provincia, se han producido menos actuaciones, pero aún así se trata de un número bastante considerable. A excepción de Soria, la agrupación ha pasado por toda la comunidad autónoma castellano-leonesa a lo largo de los años. A excepción de Burgos (en donde actuó la agrupación 4 veces) y en Ávila capital (en donde lo hizo en una ocasión), el resto de actuaciones tuvieron lugar en pueblos. Las actuaciones ofrecidas fuera y dentro de la provincia de Valladolid se alternan a lo largo de los años sin que pueda apreciarse un patrón que se repita; se suceden de manera desigual. Cabe destacar que, de 2000 al 2005, únicamente se ha actuado en Valladolid, pero desconozco las causas. Es probable que la fusión con la asociación Tomás Bretón sea un factor que contribuyó a ello. Quizá durante los años en que se unieron ambas asociaciones solamente actuaron en Valladolid, por decisión propia o debido a que, tras la disolución, a la A.L. “Bohemios” le costó retomar la confianza que anteriormente había logrado ganarse fuera de Valladolid. Son meras hipótesis que no puedo confirmar.

La agrupación no ha ofrecido ninguna actuación fuera de Castilla y León, pero sí podría hacerlo, pues se encuadra en un marco legal de ámbito nacional. No ha surgido ningún proyecto fuera de ese entorno autonómico, ni tampoco se ha buscado. Hay que tener en cuenta que actuar más lejos implica un mayor despliegue de medios, sobre todo económicos, y de momento no ha interesado.

#### **4.6.3. Espacio**

La A.L. “Bohemios” ha realizado actuaciones en lugares adecuados para la puesta en escena de zarzuela y propios de una agrupación de carácter amateur, tales como teatros, centros cívicos, centros y salas culturales y auditorios, principalmente. También ha habido actuaciones en residencias, iglesias y parroquias, pero en porcentaje muy bajo. Son representaciones menores, con un público más reducido, realizadas por un motivo muy concreto o dentro de una celebración determinada.

En Valladolid se actúa sobre todo en los centros cívicos, variando éstos a lo largo de los años. La agrupación es la que escoge el espacio, la fecha y el espectáculo, de manera que son actuaciones que no dependen de una contratación externa. Esa disponibilidad que ofrecen los centros cívicos justifica que sea este el espacio que más se utiliza. Sin embargo, cabe destacar otros lugares que fueron frecuentes en determinados períodos. Por ejemplo, la Sala Borja. Durante los dos años que duró la Agrupación Lírica Vallisoletana “Tomás Bretón-Bohemios”, ese fue el único sitio donde se realizaron actuaciones, a excepción de una en el Salón de actos de Caja España, el 29 de mayo de 2000. Ya se había utilizado este espacio en los años anteriores, pero no con tanta frecuencia y, a partir del 2002, ya no vuelve a aparecer. Esto se debió a que, tras la separación, fue la otra asociación la que continuó utilizando este espacio. Las malas condiciones en que se produjo la disolución provocaron que el empresario que estaba al frente de la sala se viera obligado a acoger a una de las dos asociaciones.

El Teatro Carrión es también un lugar bastante utilizado hasta 2008. A partir de 2009, se deja de actuar allí, porque la agrupación no se entendía con el empresario que regentaba entonces el teatro y las malas condiciones que prestaba el espacio no contentaban a la asociación, de manera que prefirió dejar de actuar en él.

Aún en Valladolid, cabe destacar tres lugares importantes donde se han llevado proyectos de una mayor complejidad o relevancia: el Patio de la Hospedería de San Benito, la Cúpula del Milenio y el Teatro Cervantes. En el primero de ellos se llevaron a cabo las actuaciones ofrecidas durante las fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid en los años 1994-1999

y 2010, tomando en 2011 el relevo la Cúpula de Milenio. Se trata de dos lugares cedidos por el Ayuntamiento de Valladolid, ya que la actuación ofrecida forma parte de la programación especial de las fiestas de la ciudad. En el Teatro Cervantes tuvo lugar la colaboración con Alfonso Pahino el 13 de abril de 2013. Este fue uno de los proyectos destacados de la agrupación, dada la popularidad que el cantante tiene entre el público vallisoletano y que posibilitó su colaboración en la actuación que se ofreció en la Cúpula del Milenio en septiembre de ese mismo año. Estos tres espacios, fundamentalmente el Teatro Cervantes y la Cúpula del Milenio, presentan unas condiciones indicadas para un espectáculo de mayor calibre y un mayor despliegue de medios.

Fuera de Valladolid, los lugares donde se han realizado representaciones presentan más variedad, pero las posibilidades son parecidas. Por lo general, son más pequeños y acogen un menor número de público, aunque siempre hay excepciones, como el Centro de Exposiciones y Congresos Lienzo Norte de Ávila, donde tuvo lugar un espectáculo muy destacado en la historia de la agrupación el 14 de octubre de 2010, con una gran cantidad de artistas invitados y un programa muy atractivo.

#### **4.6.4. Motivo**

La mayor parte de las actuaciones no tienen un motivo específico, pero sí cabe destacar algunas razones que se repiten a lo largo de los años. En primer lugar, los memoriales realizados al director artístico David Alonso, fallecido en enero de 1999. El primero de ellos tuvo lugar el 13 de marzo de 1999 en el Auditorio de la Feria de Muestras de Valladolid, y el último el 24 de mayo de 2014 en el Centro Cívico “José María Luelmo” de la misma ciudad. Todos los años se ha dedicado una actuación en su memoria. No se han registrado el memorial VII, XI y XII, pero los miembros de la agrupación aseguran que se ha celebrado todos los años.

Durante las fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid siempre se ha realizado, como mínimo, una actuación de Bohemios. En el Patio de la Hospedería de San Benito durante 1994-1999 y en 2010, y de 2011 a 2014 (aún no se ha realizado en 2014, pero está ya organizada) en la Cúpula del Milenio. Los proyectos realizados aquí suponen más preparación, por lo que se trata de un motivo destacado. El resto de años no se han llevado a cabo este tipo de proyectos, pero siempre se han ofrecido actuaciones por motivo de las fiestas de la ciudad, algunas en el Teatro Carrión y otras en centros cívicos.

Otra fecha destacada en el calendario anual es navidad. Es entonces cuando se realizan actuaciones en las residencias de ancianos, destacando por encima de todas ellas la que tiene lugar en la residencia Cardenal Marcelo González. Desde 1996 se viene usando el salón de actos como lugar de ensayo durante los meses de verano, de manera que todos los años se realiza como mínimo una actuación en él para agradecer que la residencia haya cedido este espacio. En alguna ocasión se ha decidido también organizar una en verano, pero no es lo común. No todos los años se ha registrado esta representación en épocas navideñas, pero también es seguro que ha tenido lugar. También puedo garantizar que siempre se realiza una antología de zarzuela, ya que resulta más sencillo de seguir para la gente mayor.

Existen, por otro lado, dos motivos que garantizan dos actuaciones al año ofrecidas en el Centro Cívico “La Pilarica”. Este es el lugar de ensayo de la A.L. “Bohemios” desde 1998. Ese fue el primer año que, por motivo de las fiestas de la Virgen del Pilar de Valladolid, se realizó una pequeña actuación. Desde entonces, se viene haciendo todos los años, aunque no siempre se haya registrado. Utilizar el salón de actos de este centro cívico también implica una actuación en el mes de mayo con motivo de la finalización del curso lectivo, ya que durante los meses de verano permanece cerrado. En estas dos ocasiones el programa suele ser reducido, porque el resto de asociaciones que utilizan una sala del centro para ensayar también ofrece una pequeña representación. Durante algunos años, el programa es se muestra más extenso, pero desconozco el motivo. Lo que sí puedo garantizar es que siempre se trata de una antología de zarzuela, ya que representar una zarzuela completa requiere exceder el tiempo disponible (en torno a 30 minutos).

Se pueden observar otras razones que, a lo largo de los años, han motivado algunas actuaciones de Bohemios, como los memoriales a José David Redondo el 19 de noviembre de 2000 y el 17 de noviembre de 2001, la Semana Cultural de Valladolid el 19 de abril de 1997, una boda el 17 de junio de 2013 o la ofrenda floral a la Virgen de la Dolores el 11 de febrero de 2013. Esta última actuación se ha hecho todos los años por Semana Santa desde que yo comencé en la agrupación en 2010, pero no sé desde cuando se lleva realizando. Existen aun otro tipo de motivos muy puntuales por los cuales la agrupación actúa, que pueden encontrarse en las fichas de la catalogación.

#### **4.6.5. Espectáculo**

El tipo de espectáculo que ofrece Bohemios de forma mayoritaria es la antología de zarzuela, que consiste en un programa en el que se incluyen números sueltos de diferentes zarzuelas. Miguel Ángel Cabero prefiere ofrecer una antología de zarzuela porque es más fácil llegar al

público, ya que no tiene que seguir el hilo de una historia. En la zarzuela siempre ha tenido más tirón la música que la letra y en las antologías se incluyen los “-números bombas” que mencionaba al principio del trabajo. Son números conocidos por el público, ya que fueron los que popularizaron la zarzuela de la que forman parte. El repertorio que se utiliza para elaborar este tipo de programas coincide con ese repertorio estándar que ya hemos visto: género chico y, sobre todo, zarzuela grande del siglo XX. A lo largo de los años, se han ido variando los números, aunque sí que puede percibirse una regularidad en algunos de ellos. Miguel Ángel Cabero suele elaborar una antología que la agrupación interpreta a lo largo de un mismo año, con cambios puntuales por falta de algún solista o simplemente porque lo cree oportuno. Muchas son los números que podrían destacarse como “favoritos” de la agrupación, pero la lista sería interminable. Suelen coincidir con los “números bombas”, pero Miguel Ángel trata de sacar partido de las zarzuelas escogiendo varios de sus números y repitiendo con más frecuencia aquellos que más gustan al público. Algunos ejemplos serían: el pasacalle "Dejaría de ser madrileño" y el chotis "¡Ande Señor retratista!" de *La chulapona*, la ronda de enamorados “¿Dónde estarán nuestros mozos?” de *La del soto del parral*, la mazurca "Hoy no te he visto" de *El último romántico*, las seguidillas "Por ser la Virgen de la Paloma" de *La verbena de la paloma*, el tango de la Menegilda “Pobre chica” de *La gran vía*, o el Pasodoble de los nardos "Por la calle de Alcalá" de *Las leandras*. En el anexo 5 adjunto un documento elaborado por mí a la hora de completar los números de las antologías de la catalogación, que refleja las zarzuelas o los números que más ha interpretado “Bohemios”.

Cabe mencionar aparte un número de zarzuela que la agrupación ha asimilado como un himno y es el coro de Bohemios “En la luz del sol que enciende” de la zarzuela *Bohemios*. El nombre de la agrupación fue escogido por esta zarzuela y, en concreto, por este número, que reflejaba el espíritu y el carácter de la asociación. No puedo afirmar que se cante desde la primera actuación, pero en la primera escaleta registrada ya aparece. Su interpretación tiene lugar al final de las representaciones, con el coro situado delante del escenario organizado en dos filas, mujeres en primer lugar y hombres detrás. No se realiza ningún tipo de movimiento escénico, se interpreta de manera solemne. Al final del todo los miembros del coro alzan sus manos unidas al tiempo de entonan la palabra “libertad”. En los programas de mano no suele incluirse pero sí en las escaletas, dónde se indica sin número, normalmente, ya que es una pieza que se interpreta siempre como fuera del programa de la representación, como un símbolo de identidad de la agrupación. Tampoco es cierto que se interprete siempre, sobre todo en las actuaciones más singulares como las que organiza el Ayuntamiento de Valladolid o alguna institución similar, pero su inclusión en los programas es mayoritaria, sin duda.

El segundo tipo de espectáculo más representado es la escenificación de zarzuelas íntegras. También forman parte del repertorio estándar, pero son títulos del género chico los que más se han llevado a escena. Son piezas que requieren de menos tiempo de preparación para

“Bohemios” y a su vez resultan más atractivas al público por su ligereza de contenido y su breve duración. Por este motivo, es frecuente incluir un “fin de fiesta” con seis números como máximo para alargar el programa algo más. Los directores intentan que este repertorio adicional conlleve poco o nada de cambio de vestuario. Algunos ejemplos de títulos del género chico representados serían *La alegría de la huerta*, *Gigantes y cabezudos*, *Agua, azucarillos y aguardiente* o *La gran vía* y, de zarzuela grande, *El Huésped del Sevillano*, *Las Leandras* o *La canción del olvido*.

Las antologías y las zarzuelas íntegras han tenido lugar en Valladolid y Castilla y León indistintamente, sin que se observe ninguna correlación entre el tipo de espectáculo y la localidad. Sin embargo, es más común que en los pueblos se representen antologías -sobre todo cuando no es la primera vez que se actúa en ellos-dado que el público de fuera de Valladolid nunca tiene el mismo seguimiento de la agrupación que el de la ciudad, y a través de una antología es más fácil llegar a los espectadores.

La catalogación y estudio realizados demuestran que la zarzuela ha sido un género mayoritario en el repertorio de la A.L. “Bohemios”, algo lógico tratándose de una asociación de zarzuela. Sin embargo, también se han incluido dentro de él otros géneros que merecen ser tratados. Desde 1996, se han incluido números de la ópera *Marina* con bastante frecuencia hasta 2010, año en el que se redujeron notablemente. También ha habido alguna incursión en la ópera, con el número “Me llaman la primorosa” del Barbero de Sevilla (18 de julio 1997). Pero la mayor apuesta por experimentar con este género se ha producido en el espectáculo “La taberna encantada” ofrecido en la Cúpula del Milenio en las fiestas de 2013. El programa consistió en una sucesión de números de zarzuela y de ópera en la que Miguel Ángel Cabero apostó por un repertorio operístico de elevada complejidad para el coro y los solistas de la agrupación, tanto a nivel musical como literario (dado que incluía letras en varios idiomas y números de ópera como se detalla en la ficha 129 de la catalogación presentada en el anexo 7).

Otra de las grandes innovaciones han sido las incursiones en el género del musical que comenzaron de nuevo en la Cúpula del Milenio en el año 2010 con el espectáculo “La Zarzuela & Broadway” y han continuado este año con la inclusión de números de *Los miserables*. La apuesta por estas innovaciones, difíciles a nivel musical y, sobre todo, escénico, han tenido una acogida inmediata entre el público vallisoletano, motivo por el cual en 2014 se continúa alternando la zarzuela y el musical y se incluye en los proyectos de 2015.



En las fiestas de 2014 tendrá lugar en la Cúpula del Milenio el “Espectáculo de ambiente taurino”, cuyo programa consistirá en números de zarzuela, de copla y de ópera. Se trata de recrear un entorno taurino mediante un repertorio cuya temática o estilo se ajusten a él. El programa incluye números de la zarzuela *Pan y Toros* de F.A. Barbieri como las seguidillas “Aunque soy de la Mancha”, el zapateado “Maravillas, el Rastro y el Mundo nuevo” o la marcha de la manolería “Al son de las guitarras y seguidillas”. Este tipo de repertorio, perteneciente a la zarzuela grande del siglo XIX, presenta más dificultades musicales (principalmente en la melodía y el ritmo) y al coro le está costando más sacarlo adelante. Este no es el único repertorio que está redescubriendo “Bohemios” ya que el programa incluye números desconocidos hasta por los propios miembros de la agrupación como “La fuente del berro” de *¡Qué cuadro el de Velázquez, esquina Goya!*. Se trata, por tanto, de un programa que contribuye a la recuperación de títulos de zarzuela olvidados, que apuesta por un tipo de repertorio poco común para la agrupación y que vuelve a experimentar con nuevos géneros.

La A.L. “Bohemios” también ha incluido música religiosa en su repertorio, pero un porcentaje muy reducido y, más que por iniciativa propia, por la retribución económica que conllevan esas actuaciones, como la actuación por motivo Ofrenda Floral a la Virgen de la Dolores ofrecida el 11 de febrero de 2013.

Cada año la Junta Directiva de la agrupación fija los espectáculos a realizar y, aunque es natural que en el mismo año las antologías y las zarzuelas se repitan, se observan notables diferencias de repertorio en la trayectoria de la agrupación.

De 1993 a 2000, a excepción de *Gigantes y cabezudos* (representada dos veces) y *La canción del olvido* todo lo registrado son antologías. De 2000 a 2007 hay más variedad de zarzuelas y antologías, siendo 2007 el año que más zarzuelas diferentes presenta, con un total de 8.

A partir de 2008, ya empieza a representarse una o dos zarzuelas al año, y el resto son antologías, el modelo que actualmente se sigue. Desde entonces, se ha reducido notablemente el número de zarzuelas íntegras llevadas al escenario repitiendo los títulos sin incluir demasiadas novedades. *Las leandras*, *Los claveles*, *Agua, azucarillos y aguardiente* y *La gran vía* han sido las zarzuelas que, desde el 2008 hasta la actualidad, se han representado recurrentemente. En 2009, en cambio, no se registra ninguna zarzuela escenificada.

En 2010 se recupera el proyecto de fiestas de Valladolid, sumando la representación al calendario anual que se mantiene hasta ahora. Cabe destacar también que el 28 de mayo de 2013 fue la primera vez que se incluyeron números de otros géneros musicales en los



programas representados en la Cúpula del Milenio, con dos piezas del espectáculo “La Zarzuela & Broadway”. La segunda vez fue el 7 de diciembre de 2013, representando el programa “Sueños líricos en la taberna encantada” con algunas modificaciones. La tercera vez ha sido el 24 de mayo de 2014, con un recopilatorio de “La Zarzuela & Broadway” donde también se interpretaron números del musical de *Los Miserables*. De este modo, se consigue rentabilizar el esfuerzo y el tiempo dedicado a un repertorio que resulta exigente, garantizando su difusión.

#### **4.6.6. Artistas invitados**

En este campo contamos, como ya mencioné, algunas lagunas. A veces no se conoce si hubo o no artistas invitados. En otras ocasiones es seguro que no se contó con ellos. En la catalogación hay diferentes tipos de artistas invitados: pianistas, directores musicales, cantantes, cuerpo de baile, orquestas, actores y colaboraciones no remuneradas.

Pianistas y directores musicales aparecen con frecuencia durante 1993-1995, ya que aún no se había incorporado Miguel Ángel Cabero como director musical y pianista. Sin embargo, se ha contado desde entonces en ocasiones puntuales con Sergio Domínguez, principalmente como pianista.

El otro pianista es José María Echezarreta. Aparece registrado en dos representaciones, aunque puedo afirmar que ha participado en más. Tanto Sergio Domínguez como José María Echezarreta han colaborado con la agrupación por invalidez de Miguel Ángel Cabero o por haberse tratado de algún evento especial en el que el director creyera oportuno reforzar la parte musical. Es el caso de la actuación ofrecida en Ávila el 14 de octubre de 2014, en que Sergio Domínguez dirigió a la orquesta contratada, siendo esta la primera y única vez que actuó como director.

Lo habitual es que Miguel Ángel Cabero haya sido el pianista y director musical en la historia de la A.L. “Bohemios”, por lo que me ha parecido innecesario anotarlo en la ficha de cada representación.

Los artistas invitados que se contratan con mayor frecuencia son cantantes. Se acude a ellos cuando los números solistas no pueden sacarlos adelante los miembros de la agrupación, o cuando se trata de un espectáculo significativo y la Junta Directiva considere apropiado contar con profesionales. En los primeros años hubo más variedad de cantantes contratados: Francisco Sánchez, Belén Sánchez, Amelia Font, Enrique del Portal, Nancy Rodríguez. En 2001 se registra la primera actuación de Javier Rubio y en 2006 la de Rosa Ruíz y, desde

entonces, junto con Jorge Coello (registrado en 2010 por primera vez) los cantantes que siempre contrata la A.L. “Bohemios” son profesiones en quienes agrupación confía y con quienes prefiere contar. Rosa Ruíz y Javier Rubio no residen en Valladolid, de manera que solamente se contratan en ocasiones más especiales, principalmente para las actuaciones de las fiestas de Valladolid, como puede comprobarse en las fichas.... Jorge Coello ha sido contratado con bastante frecuencia durante 2010-2014 para actuaciones de menor relevancia dentro del calendario anual de la agrupación, dado que vive en Valladolid y forma parte del grupo “Habaneras de Agua Dulce” junto a Miguel Ángel Cabero.

También cabe destacar la figura de Alfonso Pahino, con el que se contó el 6 de septiembre de 2013 en la Cúpula del Milenio. En esta ocasión también colaboraron (sin retribución económica) Ángel Valderrey, Charo Campos (ambos antiguos miembros de la agrupación) y Ubaldo Ferrándiz (miembro del grupo “Habaneras de Agua Dulce”).

Otros profesionales que se pueden contratar son bailarines. El cuerpo ha estado siempre formado por bailarinas de diferentes escuelas o compañías, pero se ha contado en pocas ocasiones con ellas. Únicamente se registra cuerpo de baile en siete ocasiones antes de incorporarme yo en 2010. Los grupos de danza contratados fueron: Escuela de Danza “Milá”, Compañía de ballet Hermanas Quiles, Escuela de Danza “Sarienzo” y Grupo de Danza “Zagalejo”; y las siguientes bailarinas: Estela Sanz (también coreógrafa), Cristina Redondo, María Benito, Ruth Martín, Estefanía Hernando y Carlota San José.

El único cuerpo de baile que se ha contratado durante los cuatro años que en forma parte de la agrupación fue la Compañía de ballet Hermanas Quiles, el 10 de septiembre de 2011, para los números bailables del programa.

Las representaciones que han contado con una orquesta han sido los espectáculos en que ha habido mayor despliegue de medios, principalmente en las actuaciones de las fiestas de Valladolid, pero también representaciones en el Teatro Carrión y fuera de Valladolid (Burgos y Ávila). Ha sido siempre la Orquesta Clásica Europea, dirigida por Miguel Ángel Cabero, aunque no se esté registrado en la documentación de todas las actuaciones.

Ha habido también otro tipo de colaboraciones que no han sido tan primordiales dentro de la historia de la agrupación, pero que dan buena cuenta de la cantidad de apoyos con que han contado y que han enriquecido la puesta en escena, garantizando el éxito entre el público.

#### 4.6.7. Cuerpo de baile

La agrupación ha realizado espectáculos que contienen números bailables y otros que no. De las representaciones que sí los tienen, pocas de ellas han tenido cuerpo de baile. El gasto que requiere contratar bailarines profesionales se ha reservado para ocasiones especiales que he tratado anteriormente.

Antes de 2010, aparecen registradas tres actuaciones en que las chicas más jóvenes de la asociación habían bailado, dos de ellas con una coreografía montada por Estela Sanz, bailarina y coreógrafa profesional. Otros miembros me han asegurado que ha habido más actuaciones bailadas por gente de la propia agrupación, pero no se han registrado.



Ilustración 5. *La revoltosa*. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 11 de marzo de 2006 en el Teatro Carrión de Valladolid.

El 21 de abril de 2012 el único cuerpo de baile fue “Ilusión Bohemia”, formado por las chicas jóvenes que forman parte de la agrupación. Ellas han sido también el cuerpo de baile en las actuaciones de fiestas de Valladolid en 2012 y 2013, así como de otras actuaciones durante el resto del año.

#### 4.6.7. Puesta en escena

De la puesta en escena (vestuario, atrezzo y decorados) de la gran parte de las representaciones se ha encargado la A.L. “Bohemios”, utilizando sus fondos económicos y el material que se ha ido completando a lo largo de los años. Podrían discernirse otra serie de distinciones entre estas actuaciones, pero las fuentes disponibles no permiten especificar más. A este respecto puedo aportar alguna información más detallada contando con mi experiencia como miembro de Bohemios. El vestuario, el atrezzo y el decorado dependen del tipo de espectáculo. En las zarzuelas se cuenta con decorados que no se modifican, siendo el atrezzo y el vestuario acordes al ambiente en que inserte la obra. Por ejemplo, *La gran vía*, que es una revista desarrollada en Madrid que relata la construcción de la calle de *La gran vía*, los decorados y el atrezzo que recrean el ambiente callejero donde tiene lugar la acción no varían demasiado y el vestuario es de corte madrileño.



Ilustración 6. “Antología de zarzuela”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 14 de octubre de 2012 en el Centro Cívico “La Pilarica” de Valladolid.

Si la zarzuela se desarrolla en un entorno regional, como podría ser *La rosa del azafrán*, ambientada en La Mancha, los miembros de la asociación van ataviados con el traje regional “castellano”.





Ilustración 7. “Antología de Zarzuela”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 12 de octubre de 2011 en el Centro Cívico “La Pilarica” de Valladolid.

Las antologías requieren más cambio de vestuario-variando frecuentemente entre el “madrileño” y el “castellano”, así como de atrezzo. Por eso, no suelen utilizarse en estos casos decorados, supliéndolo en años recientes con montajes audiovisuales que Luis Alberto Arroyo realiza. Si bien muy pocas fuentes especifican el uso de este recurso, he podido constatarlo desde mi propia participación en “Bohemios” desde 2010.



Ilustración 8. “La Zarzuela y el Musical”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 7 de septiembre de 2012 en la Cúpula del Milenio de Valladolid.

Se registran actuaciones en que el vestuario corrió a cargo de la empresa Paris y los decorados de la empresa madrileña Readecor. En algunas se especifica también que de la iluminación se encargó Jade Musical. Las otras ocasiones en que se puede concretar algo más sobre la puesta en escena son aquellas que organiza el Ayuntamiento de Valladolid, que es quien concede un presupuesto con el que se cubren los gastos de la puesta en escena y ésta tiene un mayor lucimiento. Se explicará más detalladamente todo lo que implican los contratos con el ayuntamiento al final del capítulo.

Sobre este campo, cabe incluir a Santiago Trigueros que, aunque no aparece mencionado en las fuentes manejadas, en la mayoría de las representaciones actuado como presentador, explicando al público el contenido de la representación, anunciando a los solistas y, en definitiva, rompiendo la distancia inicial entre el público y los artistas con que comienza cualquier actuación. La poca sistematización que existe en las fuentes no me han permitido incluirle en la catalogación. Tampoco he señalado el director artístico por el mismo motivo y porque puede comprobarse consultando el capítulo 2, donde se presenta la trayectoria de la agrupación.

#### **4.6.8. Fuentes**

Como ya he mencionado, he utilizado diferente material para cada período tratado en la catalogación: de 1993 a 1995 la entrevista a Ángel Trigueros, de 1995 a 2000 escaletas, de 2000 a 2007 programas de mano y de 2007 escaletas, con información complementada a través de la memoria de las actividades de 2012 y 2013 (del folleto de la Asamblea General de 2014) y los conocimientos propios obtenidos desde 2010. Por tanto, el período más completo es de 2007 a 2014, ya que se ha apoyado en más registros y, al ser más cercano que el resto, se ha podido afianzar a través de la memoria de Miguel Ángel Cabero. Las representaciones realizadas hasta 1995 son las que más carencias presentan, siendo difícil su revisión dado que no existe registro más allá de fotografías y videos.

#### **4.6.9. Observaciones**

Indico en este apartado cuestiones relacionadas con diferentes aspectos de las representaciones de Bohemios no tratadas en el resto de campos de la catalogación. Algunas de ellas son intrínsecas a la asociación, como su primera actuación, su primer bis, el fallecimiento de David Alonso, el primer baile de “Ilusión Bohemia, etc. Otras aluden a cuestiones de la propia representación, como aquellas en que se dio más de una sesión en el mismo día (sesión tarde y noche) o durante dos días seguidos (doble fin de semana). Merecen

ser mencionadas también aquellas observaciones relacionadas con el repertorio. En estos casos, he señalado los espectáculos cuyo programa esté formado parcial o totalmente por otros géneros musicales que no sean zarzuela. Encontramos así ópera, música religiosa, musical y copla.

Las actuaciones que más han destacado en la historia de la A.L. “Bohemios” han sido aquellas organizadas por algún organismo oficial que haya contribuido económicamente con su patrocinio. El Ayuntamiento de Peñafiel, la Junta de Castilla y León y Caja España han sido las colaboraciones más relevantes que se han registrado. Quisiera, sin embargo, dedicar unas líneas a explicar las representaciones contratadas con el Ayuntamiento de Valladolid, ya que se registra un número elevado de ellas en la catalogación y conozco de primera mano las implicaciones que tienen.

#### **4.6.9.1. Actuaciones organizadas por el Ayuntamiento de Valladolid**

El ayuntamiento contrata a la agrupación concediendo un presupuesto estimado por ella-que puede aprobar o no-y permiten llevar a cabo representaciones de una mayor grandiosidad. El espacio en donde se actúa es concedido por el ayuntamiento y permite desarrollar una puesta en escena mucho más atractiva. En el Patio de la Hospedería de San Benito la asociación no se sentía tan cómoda como en la Cúpula del Milenio -donde actuará en 2014 por tercera vez consecutiva-, que también presenta deficiencias, sobre todo sonoras.

El ayuntamiento también corre con los gastos relacionados con el sonido y la iluminación del espectáculo, y concede el presupuesto elaborado por la asociación en el que justifica los gastos necesarios para llevar a cabo el proyecto. El dinero que dispensa el ayuntamiento se destina, principalmente, a vestuario, decorados, atrezzo, contratación de orquesta, cantantes y cuerpo de baile. La Junta Directiva es quien calcula el presupuesto del proyecto, decidiendo el tipo de espectáculo a realizar tanto a nivel escénico como musical. Por eso, el espectáculo que se lleva a cabo tiene una puesta en escénica muchísimo más cuidada, dado el dinero y el tiempo invertido, y cuenta con una calidad musical también mayor que el resto de representaciones del calendario anual.

Cuando el proyecto es aprobado y el presupuesto concedido, la agrupación comienza a trabajar. Los ensayos comienzan casi con un año de antelación, preparando primero Miguel Ángel Cabero la parte musical con los solistas y el coro de la A.L. “Bohemios” para, una vez aprendida la música y la letra, incorporar la puesta en escena ideada por Ángel Trigueros. El director musical envía las partituras a los solistas contratados y a la orquesta para que vayan

estudiándolas y, de haber cuerpo de baile, también se las manda a él. Desde mi incorporación, solamente se contrató cuerpo de baile en el espectáculo de 2011, siendo en los años siguientes “Ilusión Bohemia” quien preparó las coreografías de los números bailables, concertando días de ensayo extraordinarios, y poniéndolo en conjunto con el resto de la agrupación, una vez asimilados los bailes.

La semana anterior al día de la representación se conciertan los días de ensayo con los artistas invitados, con lo que termina el proceso de preparación del espectáculo. Estos ensayos son fundamentales para la representación, ya que siempre surgen problemas, sobre todo de tipo musical, pues hay que familiarizarse con la orquesta, y a veces esto resulta especialmente complicado tras haber ensayado hasta entonces acompañados al piano. Los nervios, por tanto, aumentan, y los directores tienen que tener especial atención en mantener la calma y concentrar la atención para poder encauzar el ensayo y conseguir que todo funcione.

Estas actuaciones forman parte de la programación especial de las fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid, de manera que un porcentaje del presupuesto se destina a publicitarlo a través del programa de fiestas que se divulga por la ciudad, así como mediante carteles que la propia agrupación diseña y difunde. También se invierte una pequeña parte en registrar el espectáculo contratando un fotógrafo que realice una sesión fotográfica y un video pensado para los miembros de la asociación, y no para venderlo fuera de ella.

El precio de la entrada es similar al resto de actuaciones realizadas en la Cúpula del Milenio durante la semana de fiestas –alrededor de 15 euros- suponiendo para la agrupación la recaudación principal del año. Sin embargo, esto no es tan importante como el reconocimiento que consigue la A.L. “Bohemios” si el espectáculo sale bien y gusta al público.

Desde la primera actuación en la Cúpula del Milenio se ha visto cómo el público ha salido cada año más satisfecho, obteniendo gracias a él una cada vez mejor reputación y renombre, Esto también contribuye a que el ayuntamiento confíe en la agrupación para años posteriores y amplíe el presupuesto, como ha sucedido durante estos años. El ayuntamiento ha sido consecuente con los resultados alcanzados y, desde la primera actuación en La Cúpula del Milenio desde su inauguración en 2011, ha contado con la A.L. “Bohemios” para estas fechas tan señaladas concediendo incluso la posibilidad de programar la representación el sábado, lo que siempre garantiza más público asistente.





Ilustración 9. “La Zarzuela & Broadway”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 10 de septiembre de 2011 en la Cúpula del Milenio de Valladolid.



Ilustración 10. “La Zarzuela y el Musical”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 7 de septiembre de 2012 en la Cúpula del Milenio de Valladolid.



Ilustración 11. “Sueños líricos en la taberna encantada”. Puesta en escena A.L. “Bohemios” el 6 de septiembre de 2013 en la Cúpula del Milenio de Valladolid.

Esto motiva a la agrupación a seguir creciendo y los directores a innovar y apostar por espectáculos más complejos que incluyan otros géneros musicales. La agrupación ya no se conforma solamente con la zarzuela, sino que está dispuesta a sacarse todo el partido que pueda.

Estas conclusiones extraídas del análisis de la catalogación se limiten a las representaciones registradas en las fuentes utilizadas para este análisis. Por tanto, los resultados obtenidos son parciales y no reflejan de manera definitiva la evolución del repertorio escenificado por la A.L. “Bohemios”, ya que los objetivos de este trabajo no estaban encaminados a ello. La presente catalogación pretende dar orden al material registrado y dejar documentadas las representaciones conservadas de la agrupación. Pero puede, y debe, completarse en un futuro esperemos que no muy lejano.

## V. Conclusiones

Tras el análisis y estudio realizado en este Trabajo de Fin de Grado, he podido constatar que la Asociación Lírica “Bohemios” ha cumplido un papel importante en el desarrollo de la zarzuela en Valladolid desde la última década del siglo XX. He completado todos los objetivos propuestos al principio del trabajo de manera satisfactoria, tras aplicar una metodología adecuada a los mismos.

En primer lugar, he reconstruido la evolución histórica de la zarzuela desde finales del siglo XIX desde una perspectiva tanto nacional como local, referida a la ciudad de Valladolid. En el recorrido histórico trazado, explico la decadencia que se ha constatado en el género en toda España desde mediados del siglo XX y las iniciativas que han tratado desde entonces de revitalizarlo a partir de una reformulación de sus preceptos artístico-musicales. Esta panorámica me ha permitido situar históricamente a la Asociación Lírica “Bohemios”, así como entender y explicar qué papel cumple dentro de la revitalización de la zarzuela en Valladolid. Se trata de una de las tres asociaciones amateur de zarzuela más importantes de Valladolid, debido a que, después Amigos de la Zarzuela y Agrupación Lírica Vallisoletana, es la que más tiempo lleva funcionando.

A través de diferentes fuentes documentales y procedimientos metodológicos, he logrado trazar un recorrido histórico de la agrupación que abarca las principales etapas que marcan su trayectoria musical y los hechos más destacados dentro de ellas. “Bohemios” se funda en 1993, gracias a personas aficionadas al género de la zarzuela que tenían suficiente experiencia como para crear un proyecto sólido que se mantiene desde hace 11 años. Cabe destacar la dirección musical, desde 1995, a cargo de Miguel Ángel Cabero, pianista y profesional con profundos conocimientos musicales. Durante dos años (2000-2002), la agrupación sufrió algunas transformaciones al fusionarse con la Asociación Lírica “Tomás Bretón” dando lugar a la Agrupación Lírica Vallisoletana “Tomás Bretón-Bohemios”. Tras dicha experiencia, se volvió a fundar “Bohemios” en 2002 y desde entonces han sido muchas las modificaciones registradas en la agrupación, debido a cambios en la Junta Directiva y, sobre todo, a la renovación de sus integrantes.

También he podido describir y explicar el funcionamiento interno de la agrupación y el método de trabajo empleado por los directores musical y escénico (Miguel Ángel Cabero y Ángel Trigueros), a partir de mi experiencia en “Bohemios” desde 2010 y de su valiosa colaboración en este trabajo. He podido constatar la importante labor de dichos miembros de la agrupación para garantizar su mantenimiento a lo largo de los años. Merecen particular atención las cuestiones relativas a la conformación de esta asociación amateur presentadas, que nos permiten comprender el ámbito geográfico donde pueden actuar sus miembros, los derechos y obligaciones que tienen con respecto al Ayuntamiento de Valladolid, sus conocimientos musicales y artísticos y la contratación de artistas invitados, así como las labores de gestión necesarias para conseguir las representaciones llevadas a cabo. Todos estos aspectos han sido resueltos gracias a las fuentes documentales (orales, escritas y multimedia) consultadas, pero también, en gran medida, a los conocimientos que poseo por formar parte de “Bohemios” desde 2010.

Para poder entender el papel que cumple la agrupación dentro del marco histórico de la zarzuela a nivel local y nacional, ha sido imprescindible la elaboración de la catalogación del repertorio escenificado durante 1993-2014, registrado a través de las fuentes disponibles. La catalogación aquí ofrecida, aunque presenta deficiencias de forma y contenido, constituye una primera aproximación sistemática al repertorio de la agrupación. Para poderla realizar del modo más exhaustivo posible, me he servido, para interpretar los datos en ella contenidos, de mi experiencia como miembro activo de “Bohemios”.

A lo largo de los años, la agrupación ha ido ofreciendo dentro y fuera de la provincia de Valladolid distintos espectáculos de zarzuela, principalmente antologías y zarzuelas íntegras, que se han puesto en escena en diferentes espacios y por motivos de diversa índole. La regularidad de representaciones a lo largo de los años se explica gracias a la existencia de un público incondicional, el cual ha hecho posible, de igual modo, que la agrupación persista a lo largo de los años. La Junta Directiva de la agrupación ha apostado, además, desde 2011, por incorporar puestas en escena más innovadoras junto al repertorio de zarzuela ya consolidado. Éstas incluyen números de musicales y de ópera, principalmente por medio de los proyectos que organiza el Ayuntamiento de Valladolid en la Cúpula del Milenio con motivo de las Fiestas de la Virgen de San Lorenzo de Valladolid.



La presencia de miembros jóvenes en “Bohemios” comenzó a aumentar en 2010, en el momento en que yo me incorporé. El elenco de jóvenes ha ido variando desde entonces, y su participación ha tenido algunas repercusiones en el funcionamiento de la agrupación. La Junta Directiva ha tratado de aprovechar el potencial de estos miembros, apostando por programas innovadores -con una mayor complejidad musical y escénica- que han logrado captar a un público más diversificado. La asociación ha mantenido una actividad regular a lo largo de toda su trayectoria artística, tal como puede observarse en la catalogación, pero merecen ser destacadas las iniciativas de los años más recientes, encaminadas a consolidar la revitalización de la zarzuela, tratando de implicar a las nuevas generaciones que puedan garantizar la perpetuidad de este género en un futuro próximo. Los nuevos proyectos en que ha embarcado la agrupación están teniendo una gran acogida entre el público, lo que contribuye, a su vez, a que los organismos oficiales confíen en ella y apoyen económicamente dichas propuestas.

Pese a todos los hallazgos realizados, se trata de un estudio que no ofrece respuestas definitivas, sino que da pie a investigaciones futuras que profundicen en los aspectos aquí tratados. Sería interesante profundizar tanto en la trayectoria como en el funcionamiento y en el método de trabajo interno de la agrupación pero, sobre todo, cabría completar, en un futuro, la catalogación realizada, ya que se ciñe a las representaciones que las fuentes utilizadas permiten analizar. Existen otros materiales, tanto públicos como privados, que permitirán documentar aquellas actuaciones que yo no he podido recoger y abordar una catalogación más exhaustiva.

Este trabajo se limita al ámbito amateur y la escena local en que se encuadra la A.L. “Bohemios,” pero el campo de investigación podría ampliarse a diferentes escalas: desde el ámbito vallisoletano hasta el entorno nacional. De igual modo, podría establecerse una comparación entre la actividad de asociaciones amateur, como las aquí referidas, y aquellas de carácter profesional. Es un punto de partida para proyectos futuros que indaguen en el papel de la zarzuela en la actualidad como consecuencia de las transformaciones a las que se ha visto sometida y su situación actual.

Quizá, el campo de estudio que más puertas inmediatas abre sea la comparación del repertorio de “Bohemios” con el resto de agrupaciones de zarzuela vallisoletanas, incluyendo Amigos de la Zarzuela y Agrupación Lírica Vallisoletana, así como la asociación de zarzuela de Parque Alameda, creada en 2009 que, aunque con menos experiencia y menos repercusión en la escena local, debe ser estudiada también.

La A. L. “Bohemios” fue creada con el propósito de revitalizar la zarzuela y, por medio de la investigación realizada a través de este Trabajo de Fin de Grado, espero contribuir a ese importante proyecto e intentar evitar que este valioso género musical y escénico del patrimonio artístico español desaparezca.







## VI. Bibliografía y recursos documentales

### 6.1. Bibliografía

- Casares Rodicio, Emililio & Celsa Alonso González. *La música española en el siglo XIX*. Oviedo: Universidad de Oviedo, 1995.
- Casares Rodicio, Emililio. *Historia gráfica de la zarzuela: músicas para ver*. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 1999.
- Cavia Naya, Victoria. “Mujeres, teatro, música y variedades: de las boleras y flamencas a las bailarinas de danza española (1885-1927)”, *Cuadernos de Música Iberoamericana*, vol. 25-26, 2013, pp.51-74.
- Cavia Naya, Victoria. “Música y músicos españoles en EEUU: 1950-60”. En *Joaquín Rodrigo y Federico Sopena en la música española en los años cincuenta*, ed. Javier Suárez-Pajares, 55-79. Valladolid: Sitem-Glares , 2008.
- Díez Sande, José R. “Renovación del género lírico”, *Gloria y peluca y La verbena de la paloma*. Num. 147 (Reseña 1983): 16-17. [http://www.madridteatro.net/index.php?option=com\\_content&view=article&id=1382:gloria-y-peluca-la-verbena-de-la-paloma-resena-1983-critica&catid=137:critica&Itemid=81](http://www.madridteatro.net/index.php?option=com_content&view=article&id=1382:gloria-y-peluca-la-verbena-de-la-paloma-resena-1983-critica&catid=137:critica&Itemid=81) (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).
- Emilio Casares Rodicio. “Zarzuela”. En *Diccionario de la Zarzuela: España e Hispanoamérica*, ed. Emilio Casares Rodicio, 1017-1037. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales.
- González Lapuente, Alberto. *La historia de la música en España e Hispanoamérica*, vol.7, *Siglo XX*. Madrid: FCE, 2012.
- Gragera de León, Flor. “La zarzuela, desde la verdad”. *El País*, Sec. Cultura, 17 octubre 2007. [http://cultura.elpais.com/cultura/2013/10/16/actualidad/1381953698\\_077227.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2013/10/16/actualidad/1381953698_077227.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).
- Gragera de León, Flor. “Curro Vargas’, sin folclorismos”. *El País*, Sec. Cultura, 14 febrero 2014. [http://cultura.elpais.com/cultura/2014/02/12/actualidad/1392202525\\_824487.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2014/02/12/actualidad/1392202525_824487.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).
- ICA. *ISAD (G): General International Standard Archival Description*, 2ª edition Committee on Descriptive Standards Stockholm. Sweden, 19-22 September 1999.

- International Federation of Library Associations and Institutions. *ISBD (NBM): International Standard Bibliographic Description for Non-Book Materials*, revised edition. IFLA (London: British Library Bibliographic Services, 1987).
- Lynn Sturman, Jannet. “Zarzuela in New York: contributions of lyric theatre to Hispanic identity”. Tesis doctoral, Universidad de Columbia, 1987.
- Marco, Tomás. *La historia de la música española*, vol. 6, *Siglo XX*. Madrid: Alianza Música, 1989.
- Meléndez-Haddad, Pablo. “Emilio Sagi, director de escena y gestor: ‘El alma de un teatro en el escenario’”. *Ópera actual*, Num.130 (2010). <http://www.revistas culturales.com/articulos/58/opera-actual/1277/1/emilio-sagi-director-de-escena-y-gestor-el-alma-de-un-teatro-es-el-escenario.html> (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).
- Morales Villar, María del Coral. *La agrupación lírica “Francisco Alonso” (1963-1973): historia de una compañía de zarzuela de Granada*. Granada: Centro de Documentación Musical de Andalucía, 2003.
- Morgade, Morgade. “Calixto Beito llevará ‘La verbena de la paloma’ al Festival de Edimburgo”. *El país*, Sec. Archivo cultura, 5 enero 1997. [http://elpais.com/diario/1997/01/05/cultura/852418809\\_850215.html](http://elpais.com/diario/1997/01/05/cultura/852418809_850215.html) (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).
- Rice, Timothy. “Hacia una remodelación de la etnomusicología”. En *Las culturas musicales. Lecturas en etnomusicología*, eds. Francisco Cruces et al, 155-178. Madrid: Trotta, 2008/2000. Traducción al castellano del texto original en inglés realizada por Miguel Ángel Berlanga.
- Ruíz Mantilla, Jesús. “A la zarzuela le gusta el siglo XXI”. *El País*, Sec. Cultura, 25 noviembre 2013. [http://cultura.elpais.com/cultura/2013/11/24/actualidad/1385315532\\_686274.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2013/11/24/actualidad/1385315532_686274.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).
- Ruiz Mantilla, Jesús. “Zarzuela para el siglo XXI”. *El País*, Sec. Madrid, 22 mayo 2012. [http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/05/22/madrid/1337719737\\_823296.html](http://ccaa.elpais.com/ccaa/2012/05/22/madrid/1337719737_823296.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).

- Stein, Louise K. & Roger Alier. “Zarzuela”. En *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, vol. 27, ed. Stanley Sadie, 755-160. New York: Oxford University Press, 2001.
- Valverde, Salvador. *El mundo de la zarzuela*. Madrid: Palabras, 1979.
- Virgili Blanquet, M<sup>a</sup> Antonia & Peruarena Arregui, Arregui. “El Teatro Calderón de Valladolid”. En *El noble y leal Teatro Calderón de la Barca*, ed. Ayuntamiento de Valladolid, 31-105. Valladolid: Ayuntamiento de Valladolid, 1999.
- Virgili Blanquet, M<sup>a</sup> Antonia. “La zarzuela en Castilla”. En *Cuadernos de Música Iberoamericana*, núm. 2-3 (1997), 363-397.
- Virgili Blanquet, M<sup>a</sup> Antonia. “Valladolid”. En *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol.10, ed. Emilio Casares Rodicio, 685-90. Madrid: Sociedad General de Autores y editores, 1999.
- Zamora Asenjo, Pedro. Memorial 1992/1993 de Amigos de la Zarzuela”. Valladolid: Sociedad Conjunto Lírico “Amigos de la Zarzuela”.
- Alier, Roger. *La zarzuela*. Madrid: Daimon, 1982.
- Barriero, Javier. “Los contextos del cuplé inicial canción, sicalipsis y modernidad”, *Dossiers feministas* n° 10, “Espais de bohèmia. Actrius, cupletistas y bailarines”. Seminari d’Investigació Feminista, Universitat Jaume I, pp. 85-100. <http://javierbarreiro.wordpress.com/tag/el-genero-infimo/> (Fecha de consulta: 2 de junio de 2014).
- Cámara, Enrique. *Etnomusicología*. Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 2004.
- Casares Rodicio, Emililio. *Historia gráfica de la zarzuela: del canto y los cantantes*, Madrid: Instituto Complutense de Ciencias Musicales, 2000.
- Cotarelo y Morí, Emilio. *Historia de la zarzuela o sea El drama lírico en España desde su origen a fines del siglo XIX*. Madrid: Tipografía de Archivos Olózaga, 1934.
- El país. “Lo mejor de la zarzuela se instala en el Fernán Gómez”. Sec. Madrid, 30 mayo 2013. [http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/05/30/madrid/1369903494\\_810013.html](http://ccaa.elpais.com/ccaa/2013/05/30/madrid/1369903494_810013.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).
- Gómez, Alfredo J. “La asociación Amigos de la Zarzuela lleva ‘La leyenda del beso’ al Zorrilla”. *El Norte de Castilla*, Sec. Música y teatro, 23 noviembre 2012.

<http://www.elnortedecastilla.es/20121123/mas-actualidad/cultura/asociacin-amigos-zarzuela-lleva-201211231848.html> (Fecha de consulta: 28 de mayo de 2014).

-Herrera de la Muela, Teresa. “La Verbena de la Paloma y el mito popular madrileño”. Tesis doctoral, Universidad de Kentucky, 2004.

-Peña y Goñi, Antonio. *La ópera española y la música dramática en España en el siglo XIX: apuntes históricos*. Madrid: Imprenta y Estereotipia “El Liberal”, 1881.

-Peruarena Arregui, Juan. “Intrahistoria material y práctica escénica del teatro burgués decimonónico: el testimonio del Teatro Calderón de la barca: Valladolid: 1863-1900”. Tesis doctoral, Universidad de Valladolid 2004.

-Prosser Thompson, Donald. “Doña Francisquita, a zarzuela by Amadeo Vives: translation, adaptation, musical direction and production. Tesis doctoral: Universidad de Iowa, 1970.

-Ramón Barce, coord. y ed., *Actualidad y futuro de la zarzuela: actas de las jornadas celebradas en Madrid del 7 al 9 de noviembre de 1991* (Madrid: Alpuerto, 1994).

-Regidor Arribas, Ramón. *La voz en la zarzuela*. Madrid: Real Musical, 1991.

-Sanmartín Pérez, Rosa. “Serge Salaün, Evelyne Ricci y Marie Salgues (eds.), *La escena española en la encrucijada (1890-1910)*. Espiral/Fundamentos, Madrid, 2005 (págs. 363). Reseña bibliográfica”.

<http://parnaseo.uv.es/ars/esticomitia/numero4/sticho4/RESENYAS/SERGE.pdf> (Fecha de consulta 2 abril 2014).

-Silió, Elisa. “López Cobos repone ‘El dúo de la africana’ en homenaje a José Luis Alonso”. *El País*, Sec. Archivo espectáculos, 30 diciembre 2003. [http://elpais.com/diario/2003/12/30/espectaculos/1072738803\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2003/12/30/espectaculos/1072738803_850215.html) (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

-Stein, Louise K., M<sup>a</sup> Encina Castro, Emilio Casares Rodicio & Ramón Barce, “Zarzuela”. En *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, vol.10, ed. Emilio Casares Rodicio, 1139-1160. Madrid: Sociedad General de Autores y editores, 1999.

-Temes, José Luis. *El siglo de la zarzuela. 1850-1950*. Madrid: Siruela, 2014.

-Torres, Rosana. “Paolo Pinamonti, nuevo director del Teatro de la Zarzuela”. *El País*, Sec. Cultura, 5 julio 2011.

[http://cultura.elpais.com/cultura/2011/07/05/actualidad/1309816807\\_850215.html](http://cultura.elpais.com/cultura/2011/07/05/actualidad/1309816807_850215.html) (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).

-Virgili Blanquet, M<sup>a</sup> Antonia. *La música en Valladolid en el siglo XX*. Valladolid: Ateneo de Valladolid, 1985.

-Zamora Asenjo, Pedro. Memorial 2003/2004 de Amigos de la Zarzuela”. Valladolid: Sociedad Conjunto Lírico “Amigos de la Zarzuela”.

## 6.2. Recursos electrónicos

- Diputación de Valladolid. Red Provincial de Teatros. “Saluda del Presidente de la Diputación de Valladolid”. <http://www.diputaciondevalladolid.es/imprimir/modulo/red-teatros/introduccion/146596/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

- González Lapuente, Alberto. *La zarzuela en un acto: música representada. Guía didáctica para el profesor*. Madrid: Fundación Juan March – Departamento de Actividades Culturales, 2013. <http://www.march.es/musica/jovenes/zarzuela/pdf/Guia-didactica-Zarzuela.pdf> (Fecha de consulta: 8 de junio de 2014).

-Actualidad de Monleras. Circuitos escénicos. “La Panera acoge una muestra de zarzuela”. [http://ayuntamon.blogspot.com.es/2012\\_05\\_01\\_archive.html](http://ayuntamon.blogspot.com.es/2012_05_01_archive.html) (Fecha de consulta: 13 de mayo de 2014).

-Aquí en Valladolid. Cosas de casa. “Nombrados socios de honor de Amigos de la Zarzuela”. <http://www.aquienvalladolid.com/actualidad/nombrados-socios-de-honor-de-amigos-de-la-zarzuela/> (Fecha de consulta: 28 de mayo de 2014).

-Aquí en Valladolid. Entre Amigos. “Lo que me meto en vena es la zarzuela”. <http://www.aquienvalladolid.com/entre-amigos/lo-que-me-meto-en-vena-es-la-zarzuela/> (Fecha de consulta: 20 de abril de 2014).

-Aquí en Valladolid. In Memoriam. “Luis Laforga Herrero (Director de escena de Amigos de la Zarzuela 1984-2014)”. <http://www.aquienvalladolid.com/cultura/luis-laforga-herrero-director-de-escena-de-amigos-de-la-zarzuela-1984-2014/> (Fecha de consulta: 28 de mayo de 2014).

-Atrápalo. Entradas. “Zarzuela en España”. <http://www.atrapalo.com/entradas/artes-escenicas/zarzuela/> (Fecha de consulta: 5 de mayo de 2014).

-Ayuntamiento de Nava del Rey. Agenda. “Las lendras.”, [http://www.ayto-navadelrey.com/html/agenda.asp?s=5&id\\_evento=583&pagina=5&busca=&fecha\\_inicio=&fecha\\_fin=&id\\_categoria=&id\\_fiesta=](http://www.ayto-navadelrey.com/html/agenda.asp?s=5&id_evento=583&pagina=5&busca=&fecha_inicio=&fecha_fin=&id_categoria=&id_fiesta=) (Fecha de consulta: 13 de mayo de 2014).

-Ayuntamiento de Nava del Rey. Agenda. “Los claveles”. [http://www.ayto-navadelrey.com/html/agenda.asp?s=5&id\\_evento=157&pagina=3&busca=&fecha\\_inicio=&fecha\\_fin=&id\\_categoria=&id\\_fiesta=](http://www.ayto-navadelrey.com/html/agenda.asp?s=5&id_evento=157&pagina=3&busca=&fecha_inicio=&fecha_fin=&id_categoria=&id_fiesta=) (Fecha de consulta: 13 de mayo de 2014).

-Culturamas. “José Luis Temes publica ‘El siglo de la zarzuela. 1850-1950’”. <http://www.culturamas.es/blog/2014/05/03/jose-luis-temes-publica-el-siglo-de-la-zarzuela-1850-1950/> (Fecha de consulta 26 de mayo de 2014).

-Fundación Orfeo. Coros de España. “Agrupación Lírica Vallisoletana”. <http://fundacionorfeo.com/corosdeespana/2012/castilla-y-leon/valladolid/agrupacion-lirica-vallisoletana/> (Fecha de consulta: 24 de abril de 2014).

-Instituto Complutense de Ciencias Musicales. “Historia”. <http://www.iccmu.es/quienes-somos/historia/> (Fecha de consulta: 3 de junio de 2014).

-Josefina Meneses. “Biografía”. <http://www.josefinameneses.net/biografia.htm> (Fecha de consulta: 4 de junio de 2014).

-La Guía Go. Barcelona. “2ª temporada de zarzuela en el Teatro Coliseum de Barcelona”. <http://www.laguia.go.com/barcelona/evento/50677/2a-temporada-de-zarzuela-en-el-teatro-coliseum-de-barcelona/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

-Lucas, Javier de., “Videozarzuela. Historia de la zarzuela: los mejores momentos del teatro musical español”. <http://javierzarzuela.blogspot.com.es/2011/06/la-zarzuela-en-el-cine.html> (Fecha de consulta: 14 de mayo de 2014).

-Madrid Teatro. “Un palco en el Teatro de la Zarzuela para José Perera Cruz”. <http://www.madridteatro.eu/teatr/entrevistas/entrevista004.htm> (Fecha de consulta: 5 de junio de 2014).

-Sociedad Conjunto Lírico Amigos de la Zarzuela. “Amigos de la Zarzuela”. <http://www.amigosdelazarzuela.org/> (Fecha de consulta: 28 de mayo de 2014).

-Teatre Victoria. Espectáculos. “Zarzuela”. <http://www.teatrevictoria.com/es/tag/zarzuela/> (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

-Teatro Lírico Español. Biografías de cantantes líricos, actores, directores, vedettes y cupletistas. “José Tamayo”. <http://lazarzuela.webcindario.com/BIO/tamayo.htm> (Fecha de consulta: 2 de junio de 2014).

-Twitter. “Asociación L. Bohemios”. <https://twitter.com/liricabohemios> (Fecha de consulta: 16 de mayo de 2014).

-Youtube. “liricabohemios”. <http://www.youtube.com/channel/UCBKz4smj1zuEblsMDgsxn2A> (Fecha de consulta: 14 de abril de 2014).

-Zarzuela.“Cartelera”. [http://www.zarzuela.net/ref/info/info203\\_es.htm#mat](http://www.zarzuela.net/ref/info/info203_es.htm#mat) (Fecha de consulta: 6 de mayo de 2014).

### 6.3. Archivos particulares

**6.3.1. Archivo Privado de Ángel Trigueros (APAT).** El archivo se encuentra en la residencia particular de Ángel Trigueros. Contiene:

-Colección de fotografías de gran parte de las representaciones escenificadas por la A.L. “Bohemios” a lo largo de su trayectoria artística.

-Colección de videos de las representaciones de la A. L. “Bohemios”.

-Recortes de prensa relacionados con la A.L. “Bohemios”.

**6.3.2. Archivo Privado de Miguel Ángel Cabero (APMAC).** El archivo se encuentra en la residencia particular de Miguel Ángel Cabero. Contiene:

-Estatutos de la A. L. “Bohemios”.

-Currículum de Miguel Ángel Cabero.

-Programas de mano y escaletas de las representaciones escenificadas por la A.L. “Bohemios”.

-Colección de libretos de zarzuela.

**6.3.3. Archivo Privado de Elisa Pulido (APEP).** El archivo se encuentra en la residencia particular de Elisa Pulido. Contiene:

- Fotografías de las representaciones escenificadas por la A.L. “Bohemios” a lo largo de su trayectoria artística.

- CD y DVD de las representaciones de la A. L. “Bohemios”.

- Recortes de prensa relacionados con la A.L. “Bohemios”.
- Carteles de representaciones llevadas a cabo por A.L. “Bohemios” desde 2010.
- Programas de mano y escaletas de actuaciones realizadas por A.L. “Bohemios” desde 2010.
- Folleto de la Asamblea General de la A.L. “Bohemios” celebrada en enero del 2014.



## **VII. Anexos**



## **7.1 Anexo 1**

Currículum de Miguel Ángel Cabero



## **7.2. Anexo 2**

Escaleta



### **7.3. Anexo 3**

Programa de mano





## **7.4. Anexo 4**

Folleto Asamblea General 2014



## **7.5. Anexo 5**

### **Números más interpretados**



## **7.6. Anexo 6**

Entrevistas



## **7.7. Anexo 7**

Catalogación





## **7.8. Anexo 8**

Estatutos

